

# Rollixo Smart io

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation Guide
- DE** Installationsanleitung
- PL** Instrukcja montażu

# VERSION ORIGINALE DU MANUEL

## SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>3</b>
1.1	Mise en garde - Instructions importantes de sécurité .....	3
1.2	Spécifications du produit .....	4
1.3	Vérifications préliminaires .....	4
1.4	Prévention des risques .....	4
1.5	Installation électrique .....	6
1.6	Consignes de sécurité relatives à l'installation .....	6
1.7	Dispositifs de sécurité .....	7
1.8	Réglementation .....	7
1.9	Assistance .....	7
<b>2</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>8</b>
2.1	Composition .....	8
2.2	Description de la carte électronique .....	8
2.3	Domaine d'application .....	9
2.4	Encombrement .....	9
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>10</b>
3.1	Fixation du récepteur .....	10
3.2	Câblage du moteur .....	10
3.3	Câblage de l'anti-chute .....	10
3.4	Câblage de l'alimentation .....	10
3.5	Câblage de la barre palpeuse .....	11
3.6	Vérification du sens de rotation du moteur .....	12
3.7	Réglage des fins de course moteur .....	12
3.8	Mémorisation des télécommandes .....	12
3.9	Vérification de la conformité de l'installation .....	12
<b>4</b>	<b>Essai de fonctionnement .....</b>	<b>13</b>
4.1	Fonctionnement en ouverture totale .....	13
4.2	Fonctionnement des cellules photoélectriques .....	13
4.3	Fonctionnement de la barre palpeuse .....	13
4.4	Fonctionnements particuliers .....	13
4.5	Formation des utilisateurs .....	13
<b>5</b>	<b>Raccordement des périphériques .....</b>	<b>14</b>
5.1	Plan de câblage général .....	14
5.2	Description des différents périphériques .....	14
<b>6</b>	<b>Paramétrage avancé .....</b>	<b>16</b>
6.1	Utilisation de l'interface de programmation .....	16
6.2	Signification des différents paramètres .....	17
<b>7</b>	<b>Programmation des télécommandes .....</b>	<b>18</b>
7.1	Mémorisation de télécommandes 2 ou 4 touches .....	18
7.2	Mémorisation de télécommandes 3 touches .....	18
<b>8</b>	<b>Programmation sur un récepteur lumière io .....</b>	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Effacement des télécommandes et de tous les réglages .....</b>	<b>19</b>
9.1	Effacement des télécommandes mémorisées .....	19
9.2	Effacement des réglages .....	19

<b>10</b>	<b>Verrouillage des touches de programmation.....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Diagnostic et dépannage .....</b>	<b>20</b>
11.1	Etat des voyants.....	20
11.2	Diagnostic.....	20
11.3	Défaillance dispositifs de sécurité.....	22
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>23</b>

## MESSAGES DE SÉCURITÉ

---



### **DANGER**

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.



### **AVERTISSEMENT**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



### **PRÉCAUTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.



### **ATTENTION**

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

## 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### 1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité



#### **DANGER**

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Instructions d'installation et formation des utilisateurs**

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final.

L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



## AVERTISSEMENT

### Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans ce manuel est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application»).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Somfy ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

## 1.2 Spécifications du produit

Ce produit est un récepteur pour des portes de garage enroulables à ouverture verticale en usage résidentiel. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-95, ce produit doit être impérativement installé avec un moteur Somfy RDO CSI et une solution barre palpeuse Somfy. L'ensemble est désigné sous le nom de motorisation.

Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

## 1.3 Vérifications préliminaires

### 1.3.1 Environnement d'installation



#### ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.

Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.

## 1.4 Prévention des risques

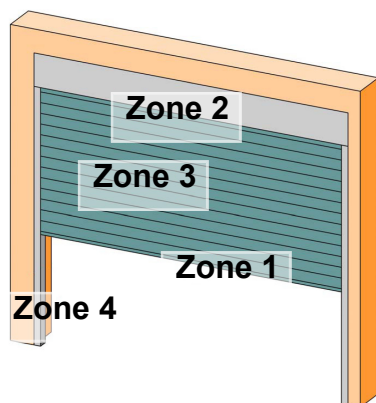


### AVERTISSEMENT

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

### 1.4.1 Prévention des risques - motorisation de porte de garage enroulable à usage résidentiel



#### Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?

RISQUES	SOLUTIONS
<b>ZONE 1</b> Risque d'écrasement à la fermeture entre le sol et le bord inférieur du tablier	Détection d'obstacle par solution barre palpouse. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453 Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
<b>ZONE 2</b> Risque de coincement entre le coffre et le tablier	Supprimer tout jour de dimension $\geq 8$ mm ou $\leq 25$ mm entre le coffre et le tablier.
<b>ZONE 3</b> Risque de coupure et de coincement entre les lames du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension $\geq 8$ mm ou $\leq 25$ mm
<b>ZONE 4</b> Risque de coincement entre les coulisses et le tablier	Supprimer tous les bords coupants des coulisses Supprimer tout jour $\geq 8$ mm entre les coulisses et le tablier

## 1.5 Installation électrique



### **DANGER**

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :

d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,  
et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu. Les interrupteurs prévus pour assurer une coupure omnipolaire des appareils fixes doivent être raccordés directement aux bornes d'alimentation et doivent avoir une distance de séparation des contacts sur tous les pôles pour assurer une déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III.

Les câbles basse tension soumis aux intempéries doivent être au minimum de type H07RN-F.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (tension résiduelle d'un maximum de 2 kV obligatoire).

### **Passage des câbles**

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules.

## 1.6 Consignes de sécurité relatives à l'installation



### **DANGER**

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation.



### **AVERTISSEMENT**

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller la porte en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.



### **ATTENTION**

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue de la porte mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

### **Précautions vestimentaires**

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

### 1.6.1 Mise en garde - porte automatique



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Porte automatique**

La porte peut fonctionner à l'improviste, par conséquent ne rien laisser dans la trajectoire de la porte.

### 1.7 Dispositifs de sécurité



#### **DANGER**

##### **Risque de chute du tablier**

L'installation d'un dispositif anti-chute adapté au poids de la porte est obligatoire afin de prévenir les risques de chute du tablier.



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Mode automatique et commande hors vue**

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou d'une commande hors vue, il est impératif d'installer des cellules photoélectriques. La motorisation en mode automatique est celle qui fonctionne au moins dans une direction sans activation intentionnelle de l'utilisateur.

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou si la porte de garage donne sur la voie publique, l'installation d'un feu orange peut être exigée, conformément à la réglementation du pays dans lequel la motorisation est mise en service.

### 1.8 Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Responsable réglementation, Cluses.

### 1.9 Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre.

Internet : [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 DESCRIPTION DU PRODUIT






### 2.1 Composition






>>> Fig. 1

Rep.	Désignation	Quantité
a	Couvercle boîtier	1
b	Vis boîtier	1
c	Interface de programmation	1
d	Antenne	1
e	Equerre de fixation + vis	1 + 1
f	Fusible de protection du moteur	1
g	Fusible de remplacement	1
h	Serre-câble + vis	1 + 2
i	Borniers débrochables (moteur, anti-chute et barre palpeuse)	3












### 2.2 Description de la carte électronique

>>> Fig. 2

	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide

Rep.	Désignation	Commentaires
1	Voyant POWER	 : Electronique en mode réglage moteur  : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...)
2	Voyant PROG	 : Réception radio  : Validation mémorisation d'un point de commande radio  : En attente de mémorisation d'un point de commande radio
3	Touche PROG	Mémorisation / effacement des points de commande radio
4	Touche SET	Appui 0,5 s : entrée et sortie du menu de paramétrage Appui 2 s : entrée en mode réglage moteur / sortie du mode réglage moteur Appui 7 s : effacement des paramètres
5	Touche -	En mode réglage moteur, fermeture de la porte par appui maintenu Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
6	Touche +	En mode réglage moteur, ouverture de la porte par appui maintenu Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre



Rep.	Désignation	Commentaires
7	Voyants de paramétrage	P0 : Mode de fonctionnement P1 : Sortie auxiliaire P2 : Barre palpeuse P3 : Cellules photoélectriques
8	Bornier	Antenne, Cellules photoélectriques, Commande filaire, Alimentation accessoires
9	Bornier débrochable	Barre palpeuse
10	Bornier débrochable	Anti-chute
11	Bornier	Sortie auxiliaire, feu orange
12	Bornier débrochable	Moteur
13	Bornier	Bornes de terre
14	Bornier	Alimentation 230V
15	Voyant commande filaire	 : Commande activée  : Défaut auto-test
16	Voyant cellules photoélectriques	 : Fonctionnement normal  : Auto-test en cours  : Détection en cours / Défaut permanent
17	Voyant barre palpeuse	 : Fonctionnement normal  : Auto-test en cours  : Détection en cours / Défaut permanent
18	Voyant anti-chute	 : Fonctionnement normal  : Auto-test en cours  : Détection en cours / Défaut permanent

## 2.3 Domaine d'application

Le récepteur ROLLIXO, associé à un moteur Somfy RDO CSI et à une solution barre palpeuse Somfy, est prévu pour motoriser une porte de garage enroulable à ouverture verticale en usage résidentiel de dimension extérieure :

- Hauteur = 4 m maximum
- Largeur = 6 m maximum

## 2.4 Encombrement

>>> Fig. 3

## 3 INSTALLATION

### 3.1 Fixation du récepteur

>>> Fig. 4



#### ATTENTION

S'assurer d'être à une distance convenable de l'alimentation secteur.

- 1] Fixer l'équerre au mur.
- 2] Fixer le boîtier à l'équerre.

### 3.2 Câblage du moteur

>>> Fig. 5



#### DANGER

Risque d'électrocution

Le récepteur ne doit pas être branché sur l'alimentation secteur pendant la connexion au moteur.

Le câble moteur doit impérativement être placé dans la zone d'isolation 230V du récepteur.

- 1] Raccorder le moteur au récepteur en respectant le câblage ci-dessous :

Borne récepteur	Fil moteur
4	Jaune/vert
5	Noir
6	Bleu
7	Marron



#### INFORMATION

Le sens de rotation du moteur sera vérifié par la suite et inversé si nécessaire.

### 3.3 Câblage de l'anti-chute

>>> Fig. 6



#### DANGER

Le câblage d'un dispositif anti-chute est obligatoire.

### 3.4 Câblage de l'alimentation

>>> Fig. 7

- 1] Raccorder le neutre (N) sur la borne 1 du récepteur.
- 2] Raccorder la phase (L) sur la borne 2 du récepteur.
- 3] Raccorder le fil de terre à la borne de terre 3 du récepteur.
- 4] Bloquer le câble d'alimentation avec le serre-câble fourni.

**AVERTISSEMENT**

Le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre de sorte qu'il soit le dernier à être déconnecté en cas d'arrachement.

Utiliser impérativement le serre-câble fourni.

Pour tous les câbles basse tension, s'assurer qu'ils résistent à une traction de 100 N. Vérifier que les conducteurs ne bougent pas lorsque cette traction est appliquée.

## 3.5 Câblage de la barre palpeuse

**DANGER**

Le câblage d'une barre palpeuse est obligatoire.

Cette opération doit être réalisée hors tension.

### 3.5.1 Raccorder la barre palpeuse

#### Barre palpeuse filaire optique

>>> Fig. 8

Traduction des couleurs présentes sur la figure de câblage de la barre palpeuse :

EN	FR
Brown	Marron
Green	Vert
White	Blanc

#### Barre palpeuse filaire résistive 1,2 kΩ ou 8,2 kΩ.

>>> Fig. 9

### 3.5.2 Régler le paramètre P2 selon le type de barre palpeuse raccordée

- 1] Appuyer 0,5 s sur la touche "**SET**" pour entrer en mode paramétrage.
  - ⇒ Le voyant P0 clignote 1 fois.
- 2] Appuyer sur la touche "**SET**" 2 fois pour passer au paramètre P2.
  - ⇒ Le voyant P2 clignote 1 fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
- 3] Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour changer la valeur du paramètre.
  - ⇒ Le voyant clignote x fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
    - P2 = 1 x: Barre palpeuse filaire optique
    - P2 = 2 x: Barre palpeuse filaire résistive 1,2 kΩ
    - P2 = 3 x: Barre palpeuse filaire résistive 8,2 kΩ
- 4] Appuyer 2 s sur la touche "**SET**" pour valider une valeur et sortir du mode paramétrage.
  - ⇒ Les voyants de paramétrage s'éteignent.

## 3.6 Vérification du sens de rotation du moteur



### INFORMATION

*Si le produit a déjà été réglé en usine, passer directement à l'étape de mémorisation des télécommandes.*

>>> **Fig. 10**

- 1] Appuyer 2 s sur la touche "SET".
  - ⇒ Le voyant "POWER" clignote.
- 2] Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour vérifier le sens de rotation du moteur.
  - ⇒ Si le sens de rotation du moteur est correct, passer à l'étape Réglage des fins de course moteur [► p.12].
  - ⇒ Si le sens de rotation est incorrect, appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" jusqu'au mouvement de va et vient du moteur. Le voyant "POWER" s'allume fixe 2 s.
  - ⇒ Vérifier à nouveau le sens de rotation du moteur puis passer à l'étape Réglage des fins de course moteur [► p.12].

## 3.7 Réglage des fins de course moteur

>>> **Fig. 11**

- 1] Vérifier que le moteur est débrayé : les deux boutons poussoirs du moteur doivent être enclenchés.
- 2] Appuyer sur la touche "+" pour placer la porte de garage en position haute. Ajuster la position haute avec les touches "+" et "-".
- 3] Appuyer sur le bouton poussoir de fin de course haut du moteur.
- 4] Appuyer sur la touche "-" pour placer la porte de garage en position basse. Ajuster la position basse avec les touches "+" et "-".
- 5] Appuyer sur le bouton poussoir de fin de course bas du moteur.
- 6] Appuyer 2 s sur la touche "SET" pour sortir du mode réglage.

## 3.8 Mémorisation des télécommandes

>>> **Fig. 12**



### INFORMATION

*L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.*

- 1] Appuyer 2 s sur la touche "PROG".
  - ⇒ Le voyant "PROG" s'allume fixe.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches extérieures gauche et droite de la télécommande jusqu'au clignotement du voyant.
- 3] Appuyer sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction (ouverture totale, commande sortie Aux 230V).
  - ⇒ Le voyant "PROG" clignote 5 s.
  - ➔ La télécommande est mémorisée.

## 3.9 Vérification de la conformité de l'installation



### AVERTISSEMENT

*A la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12453.*

## 4 ESSAI DE FONCTIONNEMENT

---

### 4.1 Fonctionnement en ouverture totale

> > > Fig. 13

### 4.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

### 4.3 Fonctionnement de la barre palpeuse

Activation de la barre palpeuse à l'ouverture = non prise en compte, la porte continue son mouvement.

Activation de la barre palpeuse à la fermeture = arrêt + réouverture partielle.

### 4.4 Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

### 4.5 Formation des utilisateurs

Former tous les utilisateurs à l'usage en toute sécurité de cette porte motorisée (utilisation standard et principe de déverrouillage) et aux vérifications périodiques obligatoires.

## 5 RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES



### AVERTISSEMENT

Les opérations de raccordement doivent être réalisées hors tension.

### 5.1 Plan de câblage général

>>> Fig. 14

Bornes	Raccordement	Commentaire	
1	N	Alimentation 230V	
2	L		
3	Terre		
4	Terre	Moteur	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Feu orange	Feu orange 230 V - 25 W
9		Eclairage de zone	Eclairage de zone 230 V - 500 W maximum : <ul style="list-style-type: none"> <li>● soit 5 lampes fluocompactes ou à leds</li> <li>● soit 2 alimentations pour leds à basse tension</li> <li>● soit 1 éclairage halogène 500 W max</li> </ul>
10	Stop	Anti-chute - Contact NC	
11			
12	-	Barre palpeuse	Compatible barre palpeuse filaire : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Résistive 1,2 kΩ ou 8,2 kΩ</li> <li>● Optique</li> </ul>
13	+		
14	Sec		
15	-	Alimentation 24V accessoires	
16	+		
17	Tx -	Alimentation émetteur cellules photoélectriques pour auto test	
18	Test sec.	Sortie test sécurité	
19	Cell	Alimentation récepteur cellules photoélectriques	
20		Commun	
21	Start	Commande filaire	
22	Ant	Âme antenne	
23		Masse antenne	

### 5.2 Description des différents périphériques

#### 5.2.1 Cellules photoélectriques

>>> Fig. 15

**AVERTISSEMENT**

L'installation de cellules photoélectriques AVEC AUTO-TEST P3 = 2 est obligatoire si :

- le pilotage à distance de l'automatisme hors de la vue de la porte est utilisé,
- la fermeture automatique est activée ("P0" = 2 ou 3).

**ATTENTION**

L'ordre de ces opérations doit être impérativement respecté.

- 1] Retirer le pont entre les bornes 19 et 20.
- 2] Raccorder les cellules.
  - A - sans auto test
  - B - avec auto test : permet d'effectuer un test automatique du fonctionnement des cellules photoélectriques à chaque mouvement de la porte.
- 3] Programmer le paramètre P3.
  - Active sans auto-test : "P3" = 1
  - Active avec auto-test par commutation d'alimentation : "P3" = 2

Signification des différents paramètres [► p.17]

**5.2.2 Cellules reflex**

>>> Fig. 16

**AVERTISSEMENT**

L'installation de cellules photoélectriques AVEC AUTO-TEST P3 = 3 est obligatoire si :

- le pilotage à distance de l'automatisme hors de la vue de la porte est utilisé,
- la fermeture automatique est activée ("P0" = 2 ou 3).

**ATTENTION**

L'ordre de ces opérations doit être impérativement respecté.

- 1] Retirer le pont entre les bornes 19 et 20.
- 2] Raccorder la cellule.
- 3] Programmer le paramètre "P3" = 3.

Signification des différents paramètres [► p.17]

**5.2.3 Feu orange 230V**

>>> Fig. 17

**AVERTISSEMENT**

Utiliser impérativement un serre-câble (non fourni).

La sortie doit être protégée par un fusible de 5A temporisé (non fourni).

Programmer le paramètre "P1" = 1.

Signification des différents paramètres [► p.17]

**5.2.4 Eclairage de zone 230V**

>>> Fig. 18

**AVERTISSEMENT**

En cas d'arrachement, le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre.

Utiliser impérativement un serre-câble (non fourni).

La sortie doit être protégée par un fusible de 5A temporisé (non fourni).

- 1] Pour un éclairage de classe I, raccorder le fil de terre à la borne de terre.
- 2] Programmer le paramètre "P1" = 2.

Signification des différents paramètres [► p.17]

**Puissance de la sortie éclairage :**

- soit 5 lampes fluocompactes ou à leds
- soit 2 alimentations pour leds à basse tension
- soit 1 éclairage halogène 500 W max

**5.2.5 Visiophone**

>>> Fig. 19

**5.2.6 Antenne**

>>> Fig. 20

## 6 PARAMÉTRAGE AVANCÉ

---

### 6.1 Utilisation de l'interface de programmation

>>> Fig. 21

- 1] Appuyer 0,5 s sur la touche "**SET**" pour entrer en mode paramétrage.  
⇒ Le voyant P0 clignote 1 fois.
- 2] Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour changer la valeur du paramètre.  
⇒ Le voyant clignote x fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
- 3] Appuyer 0,5 s sur la touche "**SET**" pour valider cette valeur et passer au paramètre suivant.  
⇒ Si le paramètre P3 est sélectionné, un appui de 0,5 s sur la touche "**SET**" entraîne la sortie du mode paramétrage.
- 4] Appuyer 2 s sur la touche "**SET**" pour valider une valeur et sortir du mode paramétrage.  
⇒ L'éclairage intégré et les voyants de paramétrage s'éteignent.



## 6.2 Signification des différents paramètres

(Texte en gras = valeurs par défaut)

P0	Mode de fonctionnement
Valeurs	<p><b>1 : séquentiel</b></p> <p>2 : séquentiel + temporisation de fermeture courte (60 s)</p> <p>3 : séquentiel + temporisation de fermeture longue (120 s) + blocage cellules (2 s)</p>
Commentaires	<p>1 : Chaque appui sur la touche de la télécommande provoque le mouvement du moteur (position initiale : porte fermée) selon le cycle suivant : ouverture, stop, fermeture, stop, ouverture ...</p> <p>2 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P3 = 2.</p> <p>En mode séquentiel avec temporisation de fermeture courte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 60 s,</li> <li>• un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte).</li> </ul> <p>3 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P3 = 2 .</p> <p>En mode séquentiel avec temporisation de fermeture longue + blocage cellules :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s.</li> <li>• un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte).</li> <li>• après l'ouverture de la porte, le passage devant les cellules (sécurité fermeture) provoque la fermeture après une temporisation courte (2 s fixe). Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé, la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, la porte ne se ferme pas. Elle se fermera une fois l'obstacle enlevé.</li> </ul>
P1	Sortie Auxiliaire 230V
Valeurs	<p><b>1 : feu orange</b></p> <p>2 : éclairage de zone</p>
Commentaires	<p>1 : Préavis fixe 2 s.</p> <p>2 : L'éclairage s'allume dès la mise en route du moteur et s'éteint 60 secondes après l'arrêt complet du moteur.</p>
P2	Entrée sécurité barre palpeuse filaire
Valeurs	<p><b>1 : optique</b></p> <p>2 : résistive 1,2 kΩ</p> <p>3 : résistive 8,2 kΩ</p>
P3	Entrée sécurité cellules photoélectriques
Valeurs	<p><b>1 : active</b></p> <p>2 : active avec auto-test par commutation</p> <p>3 : active avec auto-test par sortie test</p> <p>4 : inactive</p>

### P3 Entrée sécurité cellules photoélectriques

Commentaires P3 = 2 : l'auto test du dispositif s'effectue à chaque cycle de fonctionnement par commutation d'alimentation.

**AVERTISSEMENT! L'installation de cellules photoélectriques AVEC AUTO-TEST P3=2 est obligatoire si :**

- le pilotage à distance de l'automatisme hors de la vue de la porte est utilisé,
- la fermeture automatique est activée (P0 = 2 ou 3).

P3 = 4 : l'entrée de sécurité n'est pas prise en compte

**AVERTISSEMENT! Si P3=4, le fonctionnement en mode automatique de la motorisation est interdit et le pilotage à vue de la motorisation est obligatoire.**

## 7 PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

### 7.1 Mémorisation de télécommandes 2 ou 4 touches

#### **i** INFORMATION

*L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.*

- 1] Appuyer 2 s sur la touche "**PROG**".  
⇒ Le voyant "PROG" s'allume fixe.

#### **i** INFORMATION

*Un nouvel appui sur "**PROG**" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante (commande sortie Aux 230V)*

- 2] Appuyer simultanément sur les touches extérieures gauche et droite de la télécommande jusqu'au clignotement du voyant.
- 3] Appuyer sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction (ouverture totale, commande sortie Aux 230V).  
⇒ Le voyant "PROG" clignote 5 s.

#### Commande ouverture totale

Mémorisation des télécommandes [► p.12]

#### Commande sortie Aux 230V

>>> Fig. 22

### 7.2 Mémorisation de télécommandes 3 touches

>>> Fig. 23

#### **i** INFORMATION

*L'exécution de cette procédure pour une télécommande déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.*

- 1] Appuyer 2 s sur la touche "**PROG**".  
⇒ Le voyant "PROG" s'allume fixe.

#### **i** INFORMATION

*Un nouvel appui sur "**PROG**" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante (commande sortie Aux 230V)*

- 2] Appuyer sur "**PROG**" à l'arrière de la télécommande.  
⇒ Le voyant "PROG" clignote 5 s.

## Fonction des touches des télécommandes 3 touches

Fonction	Touche montée	Touche My	Touche descente
Ouverture totale	Ouverture totale	Stop	Fermeture totale
Aux. 230V	Sortie Aux. ON		Sortie Aux. OFF

## 8 PROGRAMMATION SUR UN RÉCEPTEUR LUMIÈRE IO

Cette fonction permet l'activation automatique d'un éclairage déporté connecté sur le récepteur lors des mouvements de la porte de garage.

- 1] Mettre le récepteur lumière en mode programmation (se reporter au manuel du récepteur).
- 2] Appuyer brièvement sur la touche "PROG".
  - ⇒ Le voyant PROG clignote 1 fois.
  - ⇒ L'éclairage connecté au récepteur lumière s'allume puis s'éteint.

## 9 EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

### 9.1 Effacement des télécommandes mémorisées

>>> Fig. 24

Appuyer 7 s sur la touche "**PROG**" jusqu'à ce que le voyant "PROG" clignote.  
Provoque l'effacement de toutes les télécommandes mémorisées.

### 9.2 Effacement des réglages

>>> Fig. 25

Appuyer 7 s sur la touche "**SET**" jusqu'à ce que le voyant "POWER" clignote rapidement.  
Provoque le retour aux valeurs par défaut de tous les paramètres.

## 10 VERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION

>>> Fig. 26



### AVERTISSEMENT

*Le clavier doit impérativement être verrouillé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.*

*Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.*






Appuyer simultanément sur les touches "**SET**", "+", "-".

Les programmations sont verrouillées. Les voyants de paramétrage s'allument lors d'un appui sur une touche de programmation.

Pour accéder à nouveau à la programmation, répéter la même procédure.




## 11 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

### 11.1 Etat des voyants



	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide


### 11.2 Diagnostic

#### Voyant POWER



-  Electronique en mode réglage moteur  
→ Si nécessaire, vérifier le sens de rotation du moteur et régler les fins de course du moteur.
-  Produit réglé
-  Thermique moteur  
→ Couper l'alimentation, attendre environ 5 min, remettre sous tension.


#### Voyant Cellules photoélectriques

-  Fonctionnement normal
- 
  - Détection en cours  
→ Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint.
  - Défaut permanent  
→ Vérifier l'alignement des cellules et leur câblage.

**INFO! Après 3 min, l'entrée de commande filaire (bornes 20 et 21) permet de commander la porte en homme mort.**
-  Auto test en cours  
→ Dès la fin de l'auto test, le voyant s'éteint.

#### Voyant Barre palpeuse

- 
  - Fonctionnement normal
  - Si la barre palpeuse ne s'active pas lorsque la porte rencontre un obstacle à la fermeture, il faut vérifier le sens de rotation moteur.
- 
  - Détection en cours  
→ Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint.
  - Défaut permanent  
→ Vérifier le câblage de la barre palpeuse.

**INFO! Après 3 min, l'entrée de commande filaire (bornes 20 et 21) permet de commander la porte en homme mort.**
-  Auto test en cours  
→ Dès la fin de l'auto test, le voyant s'éteint.

**Voyant Anti-chute**

- Fonctionnement normal
- ☀
  - Détection en cours  
→ Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint.
  - Défaut permanent  
→ Vérifier le câblage de l'anti-chute.
- ☀ Auto test en cours  
→ Dès la fin de l'auto test, le voyant s'éteint.

**Voyant Commande filaire**

- Fonctionnement normal
- ☀ Commande activée  
→ Vérifier mécaniquement que le point de commande n'a pas de blocage. Si le point de commande n'a pas de blocage, débrancher le point de commande. Si le voyant s'éteint, vérifier le câblage.

**Voyant Cellules, Barre palpeuse, Anti-chute et Commande filaire**

- ☀ Court-circuit sur entrée filaire des périphériques raccordés  
→ Vérifier le bon fonctionnement des périphériques raccordés et leur câblage.  
→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, débrancher les périphériques des bornes 10 à 21, attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage des cellules, de tous les périphériques branchés sur cette alimentation et des périphériques raccordés sur les entrées filaires.  
→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier vert (12-13-14), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage de la barre palpeuse.  
→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier rouge (10-11), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage de l'anti-chute puis remettre le bornier. Lancer un mouvement pour vérifier l'absence de court-circuit.  
→ Si les 4 voyants continuent à clignoter, contacter l'assistance technique Somfy .

**Tous les voyants**

- ☀ Verrouillage/déverrouillage des touches de programmation  
→ Si tous les voyants clignotent lors de l'appui sur une touche de programmation, le clavier est verrouillé. Le déverrouiller, voir Verrouillage des touches de programmation [ p.19]

**Voyant PROG**

- Pas de réception radio lors d'un appui sur une touche de la télécommande  
→ Vérifier si la touche de la télécommande est bien programmée.  
→ Vérifier qu'il s'agit d'une télécommande équipée de la technologie radio RTS .  
→ Vérifier les piles de la télécommande.
- ☀ Réception d'un ordre radio mais aucune action de l'actionneur  
→ Vérifier les autres voyants pour voir s'il y a un autre défaut en cours.  
→ La commande est non opérationnelle depuis cette position.  
→ La touche est mémorisée pour une autre fonction que l'ouverture/fermeture de la porte (par exemple, le pilotage de la sortie auxiliaire).

### 11.3 Défaillance dispositifs de sécurité

En cas de défaillance d'un dispositif de sécurité (cellules photoélectrique ou cellule reflex, barre palpeuse), après 3 minutes, un contact à clé raccordé entre les bornes 20 et 21 permet de commander la porte en homme mort.

## 12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTERISTIQUES GENERALES

Alimentation secteur	220-230 Vac - 50/60 Hz
Puissance moteur maximum	1100 W - 230 Vac
Fusible de protection du moteur	5 AT - 250 V
Conditions climatiques d'utilisation	- 20° C / + 60° C - IP 44
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Nombres de canaux mémorisables	Commandes monodirectionnelles en pilotage ouverture totale : 32 - en pilotage sortie auxiliaire : 4
Isolation électrique	Classe 1
Interface de programmation	4 boutons – 10 voyants

### CONNEXIONS

Entrées sécurité programmable	Contact sec : NC Cellules photoélectriques TX/RX - Cellule reflex
Entrée de commande filaire	Contact sec : NO
Sortie auxiliaire	Programmable feu orange ou éclairage déporté
	Feu orange 230 Vac auto-clignotant
	Eclairage déporté Contact sec 230 V – 500 W max soit 5 lampes fluocompactes ou à leds soit 2 alimentations pour leds à basse tension soit 1 éclairage halogène 500 W max
Sortie alimentation accessoires	24 Vdc - 200 mA
Sortie barre palpeuse	Filaire optique ou filaire résistive 1.2 kΩ/8.2 kΩ

### FONCTIONNEMENT

Mode marche forcée	Par appui sur les touches "+" et "-", en mode réglage moteur
Pilotage indépendant de l'éclairage déporté	Oui
Temporisation d'éclairage (après mouvement)	60 s
Mode fermeture automatique	Oui
Préavis du feu orange	2 s

# TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

---

## CONTENTS

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>25</b>
1.1	Caution - Important safety instructions .....	25
1.2	Product specifications .....	26
1.3	Preliminary checks .....	26
1.4	Risk prevention .....	26
1.5	Electrical installation .....	28
1.6	Safety instructions relating to installation .....	28
1.7	Safety devices .....	29
1.8	Regulations .....	29
1.9	Assistance .....	29
<b>2</b>	<b>Product description</b> .....	<b>30</b>
2.1	Composition .....	30
2.2	Description of the printed circuit board .....	30
2.3	Area of application .....	31
2.4	Space requirements .....	31
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>32</b>
3.1	Mounting the receiver .....	32
3.2	Wiring the motor .....	32
3.3	Anti-fallback wiring .....	32
3.4	Power supply wiring .....	32
3.5	Safety edge wiring .....	33
3.6	Checking the motor direction of rotation .....	34
3.7	Motor end stop setting .....	34
3.8	Memorising remote controls .....	34
3.9	Checking the conformity of the installation .....	34
<b>4</b>	<b>Operating test</b> .....	<b>35</b>
4.1	Complete opening operation .....	35
4.2	Photoelectric cells operation .....	35
4.3	Safety edge operation .....	35
4.4	Specific modes .....	35
4.5	User training .....	35
<b>5</b>	<b>Connecting peripherals</b> .....	<b>36</b>
5.1	General wiring diagram .....	36
5.2	Description of the various peripherals .....	36
<b>6</b>	<b>Advanced parameter setting</b> .....	<b>38</b>
6.1	Using the programming interface .....	38
6.2	Meaning of the different parameters .....	39
<b>7</b>	<b>Programming the remote controls</b> .....	<b>40</b>
7.1	Memorising 2 or 4-button remote controls .....	40
7.2	Memorising 3-button remote controls .....	40
<b>8</b>	<b>Programming on an io light receiver</b> .....	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Clearing the remote controls and all settings</b> .....	<b>41</b>
9.1	Clearing the memorised remote controls .....	41



9.2	Deleting the settings.....	41
<b>10</b>	<b>Locking the programming buttons.....</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Diagnostic and troubleshooting.....</b>	<b>42</b>
11.1	Indicator light status.....	42
11.2	Diagnostic.....	42
11.3	Safety devices failure.....	43
<b>12</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>44</b>

## SAFETY MESSAGES

---



### **DANGER**

*Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.*



### **WARNING**

*Indicates a danger which may result in death or serious injury.*



### **PRECAUTION**

*Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.*



### **CAUTION**

*Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.*

## 1 SAFETY INSTRUCTIONS

---

### 1.1 Caution - Important safety instructions



#### **DANGER**

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, he must follow the instructions in this guide throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.



#### **WARNING**

##### **Installation instructions and training the users**

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure the motorisation is used in complete safety, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user.

The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.



## WARNING

### Use of the product

Any use made of this product outside the field of application described in this manual is prohibited (see “Field of application” section).

The use of any accessory or component not recommended by Somfy is prohibited as this may place people at risk.

Somfy cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this guide.

If you have any doubts when installing the motorisation or to obtain additional information, please consult the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the motorisation.

## 1.2 Product specifications

This product is a receiver for vertically opening roller garage doors for residential use. To comply with standard EN 60335-2-95, this product must be installed with a Somfy RDO CSI motor and a Somfy safety edge solution. The assembly is designated as a “motorisation”.

The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.

## 1.3 Preliminary checks

### 1.3.1 Installation environment



#### CAUTION

Do not spray water onto the motorisation.

Do not install the motorisation in an explosive environment.

Check that the temperature range marked on the motorisation is suited to the installation location.

## 1.4 Risk prevention

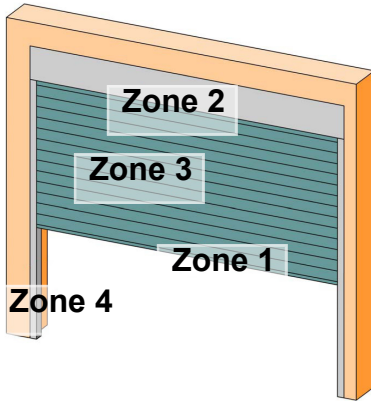


### WARNING

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven section and the surrounding fixed sections created by the opening of the driven section are prevented, or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near any fixed control devices or so that they are clearly visible.

### 1.4.1 Risk prevention - roller garage door motorisation for residential use



#### Risk zones: what elimination measures can be taken?

RISKS	SOLUTION
<b>ZONE 1</b> Risk of crushing between the ground and the lower edge of the door during closing	Obstacle detection by the safety edge solution. Obstacle detection must be confirmed as compliant with Appendix A of standard EN 12 453 For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
<b>ZONE 2</b> Risk of crushing between the casing and door	Eliminate any gap $\geq 8$ mm or $\leq 25$ mm between the casing and door.
<b>ZONE 3</b> Risk of cutting or trapping between the door slats in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap $\geq 8$ mm or $\leq 25$ mm
<b>ZONE 4</b> Risk of crushing between the runners and door	Eliminate any sharp edges from the runners Eliminate any gap $\geq 8$ mm between the runners and the door

## 1.5 Electrical installation



### **DANGER**

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel.

The electric line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:

a 10 A fuse or breaker,  
a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided. The switches provided to ensure a cut-out of all poles on fixed appliances must be connected to the power supply terminals and there must be a separation between the contacts on all poles to ensure complete disconnection in conditions where category III high impulse voltage is present.

Low-voltage cables subject to inclement weather must be at least of type H07RN-F.

It is recommended that you fit a lightning conductor (mandatory maximum residual voltage 2 kV).

### **Cable run**

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

For overground cables, use a cable grommet that will withstand the weight of vehicles.

## 1.6 Safety instructions relating to installation



### **DANGER**

Do not connect the motorisation to a power source before installation is complete.



### **WARNING**

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the door as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to mount the motorisation.



### **CAUTION**

Install any fixed control device at a height of less than 1.5 m and within sight of the door, but away from moving parts.

After installation, ensure that:

- the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

### **Clothing precautions**

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

### 1.6.1 Caution - automatic door



#### **WARNING**

##### **Automatic door**

The door may operate unexpectedly. Do not, therefore, leave anything in the door's path.

## 1.7 Safety devices



#### **DANGER**

##### **Risk of the door falling**

An anti-fallback device suited to the weight of the door must be installed to prevent the risk of the door falling.



#### **WARNING**

##### **Automatic mode and unsighted remote control**

For operation in automatic mode or remote control, photoelectric cells must be installed.

In automatic mode, the motorisation operates in at least one direction with no intentional activation by the user.

When operation in automatic mode or if the garage door faces a public road, installation of an orange light may be required to comply with the regulations in the country in which the motorisation is installed.

## 1.8 Regulations

Somfy declares that, when used in accordance with these instructions, the product described in these instructions complies with the essential requirements of the applicable European directives, and in particular Machinery Directive 2006/42/EC and Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Head of Regulations, Cluses.

## 1.9 Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your motorisation. Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 PRODUCT DESCRIPTION






### 2.1 Composition






>>> Illustration 1












No.	Designation	Quantity
a	Housing cover	1
b	Housing screw	1
c	Programming interface	1
d	Antenna	1
e	Mounting bracket + screw	1 + 1
f	Motor fuse	1
g	Spare fuse	1
h	Cable clamp + screw	1 + 2
i	Plug-in terminals (motor, anti-fallback and safety edge)	3

### 2.2 Description of the printed circuit board

>>> Illustration 2

	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

No.	Designation	Comments
1	POWER indicator	 : Electronic in motor setting mode  : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.)
2	PROG indicator light	 : Radio reception  : Memorisation of a radio control point confirmed  : Awaiting memorisation of a radio control point
3	PROG button	Memorise / clear radio control points
4	SET button	Press for 0.5 s: enters and exits the parameter setting menu Press 2 sec: enter motor setting mode / exit motor setting mode Press 7 sec: delete settings
5	- button	In motor setting mode, closes the door when kept depressed During parameter setting, modifies the value of a parameter
6	+ button	In motor setting mode, opens the door when kept depressed During parameter setting, modifies the value of a parameter

No.	Designation	Comments
7	Parameter setting indicator lights	P0: Operating mode P1: Auxiliary output P2: Safety edge P3: Photoelectric cells
8	Terminal	Antenna, photoelectric cells, wired control, accessories power supply
9	Removable terminal block	Safety edge
10	Removable terminal block	Anti-fallback
11	Terminal	Auxiliary output, orange light
12	Removable terminal block	Motor
13	Terminal	Earth terminals
14	Terminal	230 V power supply
15	Wired control indicator light	 : Control activated  : Auto-test fault
16	Photoelectric cells indicator light	 : Normal operation  : Auto-test in progress  : Detection in progress / Permanent fault
17	Safety edge indicator light	 : Normal operation  : Auto-test in progress  : Detection in progress / Permanent fault
18	Anti-fallback indicator light	 : Normal operation  : Auto-test in progress  : Detection in progress / Permanent fault

## 2.3 Area of application

The receiver ROLLIXO , associated with a motor Somfy RDO CSI and a safety edge solution Somfy, is intended to motorise a vertically opening roller garage door for residential use with external dimension:

- Height = 4 m maximum
- Width = 6 m maximum

## 2.4 Space requirements

>>> **Illustration 3**

## 3 INSTALLATION

### 3.1 Mounting the receiver

>>> **Illustration 4**



#### CAUTION

Ensure the mains power supply is at the correct distance.

- 1] Secure the bracket to the wall.
- 2] Secure the housing to the bracket.

### 3.2 Wiring the motor

>>> **Illustration 5**



#### DANGER

Risk of electrocution

The receiver must not be connected to the mains power supply during connection to the motor.  
The motor cable must be placed in the receiver's 230 V insulation area.

- 1] Connect the motor to the receiver in accordance with the wiring shown below:

Receiver terminal	Motor wire
4	Yellow/green
5	Black
6	Blue
7	Brown



#### NOTICE

The motor's direction of rotation shall then be checked and reversed if necessary.

### 3.3 Anti-fallback wiring

>>> **Illustration 6**



#### DANGER

The anti-fallback device must be wired.

### 3.4 Power supply wiring

>>> **Illustration 7**

- 1] Connect the neutral (N) to terminal 1 of the receiver.
- 2] Connect the live (L) to terminal 2 of the receiver.
- 3] Connect the earth wire to terminal 3 of the receiver.
- 4] Lock the power supply cable with the cable clamp provided.



**WARNING**

The earth wire must always be longer than the live and neutral to ensure that it is the last to be disconnected if the connector is pulled out.  
The cable clamp supplied must be used.  
For all low-voltage cables, ensure that they can withstand traction of 100 N. Check that the conductors do not move when this traction is applied.

## 3.5 Safety edge wiring

**DANGER**

Wiring a safety edge is compulsory.  
The operation must be carried out with the power off.

### 3.5.1 Connect the safety edge

#### Optical wired safety edge

**>>> Illustration 8**

Translation of the colours present on the safety edge wiring diagram:

EN	EN
Brown	Brown
Green	Green
White	White

#### Wired resistive safety edge 1.2 kΩ or 8.2 kΩ.

**>>> Illustration 9**

### 3.5.2 Adjust setting P2 according to the type of safety edge connected

- 1] Press the **"SET"** button for 0.5 s to enter parameter setting mode.  
⇒ Indicator light P0 flashes once.
- 2] Press the **"SET"** button twice to move on to parameter P2.  
⇒ Indicator light P2 flashes once to indicate the value selected.
- 3] Press the **"+"** or **"-"** button to change the value of the parameter.  
⇒ The indicator light flashes x times to indicate the value selected.
  - P2 = 1 x: Optical wired safety edge
  - P2 = 2 x: Resistive wired safety edge 1.2 kΩ
  - P2 = 3 x: Resistive wired safety edge 8.2 kΩ
- 4] Press the **"SET"** button for 2 s to confirm a value and exit parameter setting mode.  
⇒ The parameter setting indicator lights go out.

## 3.6 Checking the motor direction of rotation



### NOTICE

If the product has already been set in the factory, go directly to the remote control programming stage.

#### >>> Illustration 10

- 1] Press and hold the **"SET"** button for 2 s.
  - ⇒ The **"POWER"** indicator light flashes.
- 2] Press the **"+"** or **"-"** button to check the direction of rotation of the motor.
  - ⇒ If the motor's direction of rotation is correct, move on to the Motor end stop setting [▶ p.34] step.
  - ⇒ If the direction of rotation is incorrect, press the **"+"** and **"-"** buttons simultaneously until the motor performs an up-down movement. The **"POWER"** indicator will light up continuously for 2 seconds.
  - ⇒ Check the motor's direction of rotation again then move on to the Motor end stop setting [▶ p.34] step.

## 3.7 Motor end stop setting

#### >>> Illustration 11

- 1] Check that the motor is disengaged: the two push-buttons should be depressed.
- 2] Press the **"+"** button to move the garage door to the upper position. Adjust the upper position using the **"+"** and **"-"** buttons.
- 3] Press the motor's upper end limit push-button.
- 4] Press the **"-"** button to move the garage door to the lower position. Adjust the lower position using the **"+"** and **"-"** button.
- 5] Press the motor's low end limit push-button.
- 6] Press the **"SET"** button for 2 seconds to exit setting mode.

## 3.8 Memorising remote controls

#### >>> Illustration 12



### NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

- 1] Press the **"PROG"** button for 2 s.
  - ⇒ The **"PROG"** indicator light is permanently lit.
- 2] Press the outer left- and right-hand buttons on the remote control simultaneously until the indicator light flashes.
- 3] Press the button selected to control the function (complete opening, Aux 230 V output control).
  - ⇒ The **"PROG"** indicator light flashes for 5 s.
  - ➔ The remote control has been memorised.

## 3.9 Checking the conformity of the installation



### WARNING

Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection system complies with Annex A of the standard EN 12453.

## 4 OPERATING TEST

---

### 4.1 Complete opening operation

> > > **Illustration 13**

### 4.2 Photoelectric cells operation

Cells obscured when opening = the state of the cells is disregarded, and the door continues to move.

Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

### 4.3 Safety edge operation

Activation of the safety edge when opening = disregarded, the door continues moving.

Activation of the safety edge when closing = stop + partial reopening.

### 4.4 Specific modes

See the user booklet.

### 4.5 User training

Train all users in how to use this motorised door safely (standard use and locking principle) and in the mandatory periodic checks.

## 5 CONNECTING PERIPHERALS



### WARNING

The connection operations must be performed with the power off.

### 5.1 General wiring diagram

>>> **Illustration 14**

Terminals	Connection	Comments	
1	N	230 V power supply	
2	L		
3	Earth		
4	Earth	Motor	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Orange light	230 V - 25 W orange light
9		Area lighting	230 V - 500 W area lighting maximum: <ul style="list-style-type: none"> <li>● either 5 fluocompact or LED lights</li> <li>● or 2 power supplies for low-voltage LEDs</li> <li>● or 1 halogen light, max. 500 W</li> </ul>
10	Stop	Fall protection - NC contact	
11			
12	-	Safety edge	Compatible with hard-wired safety edge: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Resistive 1.2 kΩ or 8.2 kΩ</li> <li>● Optical</li> </ul>
13	+		
14	Dry		
15	-		
16	+	24 V accessories power supply	
17	Tx -	Power supply for photoelectric cell transmitter for auto-test	
18	Dry test.	Safety test output	
19	Cell	Photoelectric cell receiver power supply	
20		Shared	
21	Start	Wired control	
22	Ant	Antenna core	
23		Antenna earth	

### 5.2 Description of the various peripherals

#### 5.2.1 Photoelectric cells

>>> **Illustration 15**

- ⚠ WARNING**  
It is compulsory to install photoelectric cells WITH AUTOTEST P3 = 2 if:
- remote control of the automatism is used when the door is not visible,
  - automatic closing is activated ("P0" = 2 or 3).
- ⚠ CAUTION**  
The order of these operations must be complied with.
- 1] Remove the bridge between terminals 19 and 20.
  - 2] Connect the cells.
    - A - without auto-test
    - B - with auto-test: allows an automatic operating test to be conducted on the photoelectric cells every time the doors moves.
  - 3] Program parameter P3.
    - Active without auto-test: "P3" = 1
    - Active with auto-test by means of power switching: "P3" = 2

Meaning of the different parameters [▶ p.39]

### 5.2.2 Reflex photocell

>>> **Illustration 16**

- ⚠ WARNING**  
It is compulsory to install photoelectric cells WITH AUTO-TEST P3 = 3 if:
- remote control of the mechanism is used when the door is not visible,
  - automatic closing is activated ("P0" = 2 or 3).

**⚠ CAUTION**  
The order of these operations must be complied with.

- 1] Remove the bridge between terminals 19 and 20.
- 2] Connect the cell.
- 3] Program parameter "P3" = 3.

Meaning of the different parameters [▶ p.39]

### 5.2.3 230 V orange light

>>> **Illustration 17**

- ⚠ WARNING**  
A cable clamp must be used (not supplied).  
The output must be protected by a 5 A time-delay fuse (not supplied).

Program parameter "P1" = 1.

Meaning of the different parameters [▶ p.39]

### 5.2.4 230 V area lighting

>>> **Illustration 18**

- ⚠ WARNING**  
The earth wire must always be longer than the live and neutral wires in case of detachment.  
A cable clamp must be used (not supplied).  
The output must be protected by a 5 A time-delay fuse (not supplied).

- 1] For class I lighting, connect the earth wire to the earth terminal.
- 2] Program parameter "P1" = 2.

Meaning of the different parameters [► p.39]

**Lighting output power:**

- either 5 fluocompact or LED lights
- or 2 power supplies for low-voltage LEDs
- or 1 halogen light, max. 500 W

**5.2.5 Video entry phone**

>>> **Illustration 19**

**5.2.6 Antenna**

>>> **Illustration 20**

## 6 ADVANCED PARAMETER SETTING

---

### 6.1 Using the programming interface

>>> **Illustration 21**

- 1] Press the **"SET"** button for 0.5 s to enter parameter setting mode.  
⇒ Indicator light P0 flashes once.
- 2] Press the **"+"** or **"-"** button to change the value of the parameter.  
⇒ The indicator light flashes x times to indicate the value selected.
- 3] Press the **"SET"** button for 0.5 s to confirm this value and move on to the next parameter.  
⇒ If parameter P3 is selected, pressing the **"SET"** button for 0.5 s will cause you to exit parameter setting mode.
- 4] Press the **"SET"** button for 2 s to confirm a value and exit parameter setting mode.  
⇒ The integrated lighting and parameter setting indicator lights go out.

## 6.2 Meaning of the different parameters

(Text in bold = default values)

<b>P0</b>	
<b>Operating mode</b>	
Values	<b>1: sequential</b> 2: sequential + short closure time-delay (60 s) 3: sequential + long closure time-delay (120 s) + blockage of cells (2 s)
Comments	1: Each press on the remote control causes the motor to move (initial position: door closed) as per the following cycle: open, stop, close, stop, open, etc. 2: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P3 = 2. In sequential mode with short closure time-delay: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the door will close automatically after a time-delay of 60 s,</li> <li>• pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time delay (the door remains open).</li> </ul> 3: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P3 = 2 . In sequential mode with long closure time-delay + blockage of the cells: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the door will close automatically after a time-delay of 120 s.</li> <li>• pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time delay (the door remains open).</li> <li>• after the door is opened, movement in front of the cells (safe closure) will close the door after a short timed delay (fixed at 2 s). If no movement occurs in front of the cells, the door will close automatically after a time-delay of 120 s. If there is an obstacle in the cells' detection zone, the door will not close. It will close once the obstacle is removed.</li> </ul>
<b>P1</b>	
<b>203 V auxiliary output</b>	
Values	<b>1: orange light</b> 2: area lighting
Comments	1: Fixed advance warning of 2 s. 2: The lighting comes on as soon as the motor starts and goes off 60 seconds after the motor has come to a complete stop.
<b>P2</b>	
<b>Hard-wired safety edge safety input</b>	
Values	<b>1: optical</b> 2: resistive 1.2 k $\Omega$ 3: resistive 8.2 k $\Omega$
<b>P3</b>	
<b>Photoelectric cell safety input</b>	
Values	<b>1: active</b> 2: active with auto-test by means of switching 3: active with auto-test via test output 4: inactive

<b>P3</b>	<b>Photoelectric cell safety input</b>
Comments	<p>P3 = 2: the auto-test is run on the device for each operating cycle via power supply switching.</p> <p><b>WARNING! Installation of photoelectric cells WITH AUTO-TEST P3=2 is mandatory if:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ remote control of the mechanism is used when the door is not visible,</li> <li>○ automatic closing is activated (P0 = 2 or 3).</li> </ul> <p>P3 = 4: the safety input is not taken into account</p> <p><b>WARNING! If P3=4, operation of the motorisation in automatic mode is prohibited and control of the motorisation by sight is mandatory.</b></p>

## 7 PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

### 7.1 Memorising 2 or 4-button remote controls



#### NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

- 1] Press the "**PROG**" button for 2 s.  
⇒ The "PROG" indicator light is permanently lit.



#### NOTICE

Pressing "**PROG**" again allows the next function to be memorised (230 V aux output control)

- 2] Press the outer left- and right-hand buttons on the remote control simultaneously until the indicator light flashes.
- 3] Press the button selected to control the function (complete opening, Aux 230 V output control).  
⇒ The "PROG" indicator light flashes for 5 s.

#### Complete opening control

Memorising remote controls [▶ p.34]

#### Aux 230 V output control

>>> **Illustration 22**

### 7.2 Memorising 3-button remote controls

>>> **Illustration 23**



#### NOTICE

If this procedure is carried out using a remote control which has already been memorised, the remote control will be cleared.

- 1] Press the "**PROG**" button for 2 s.  
⇒ The "PROG" indicator light is permanently lit.



#### NOTICE

Pressing "**PROG**" again allows the next function to be memorised (230 V aux output control)

- 2] Press "**PROG**" at the back of the remote control.  
⇒ The "PROG" indicator light flashes for 5 s.



## Function of the 3-button remote control buttons

Function	Up button	My button	Down button
Complete opening	Complete opening	Stop	Complete closing
Aux. 230 V	Aux. output ON		Aux. output OFF

## 8 PROGRAMMING ON AN IO LIGHT RECEIVER

This function enables automatic activation of remote lighting connected to the receiver during garage door movements.

- 1] Switch the light receiver to programming mode (refer to the receiver manual).
- 2] Briefly press the "PROG" button.
  - ⇒ The PROG indicator light flashes once.
  - ⇒ The lighting connected to the light receiver comes on and then goes out.

## 9 CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

### 9.1 Clearing the memorised remote controls

#### > > > Illustration 24

Press the "**PROG**" button for 7 s until the "PROG" indicator light flashes.

Clears all memorised remote controls.

### 9.2 Deleting the settings

#### > > > Illustration 25

Press the "**SET**" button for 7 seconds until the "POWER" indicator light flashes quickly.

This causes all settings to be reset to the default values.

## 10 LOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS

#### > > > Illustration 26



#### **WARNING**

*The keypad must be locked to ensure user safety.*

*Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.*






Press the "**SET**", "**+**" and "**-**" buttons simultaneously.

The programmes are locked. The parameter setting indicator lights come on when the programming button is pressed.

To access the programming again, repeat the same procedure.




## 11 DIAGNOSTIC AND TROUBLESHOOTING

### 11.1 Indicator light status



	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing


### 11.2 Diagnostic

#### POWER indicator



-  Electronic in motor setting mode  
→ If necessary, check the direction of rotation of the motor and adjust the motor end limits.
-  Product adjusted
-  Motor thermal cut-out  
→ Switch the power supply off, wait about 5 min. then switch the power supply back on.


#### Photoelectric cells indicator light

-  Normal operation
- 
  - Detection in progress  
→ Once detection is complete, the indicator light goes out.
  - Permanent fault  
→ Check the alignment and wiring of the cells.


**NOTICE! After 3 mins, the wired control input (terminals 20 and 21) allows the door to be controlled in dead-man mode.**
-  Auto-test in progress  
→ Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

#### Safety edge indicator light

- 
  - Normal operation
  - If the safety edge is not activated when the door encounters an obstacle when closing, the direction of rotation of the motor must be checked.
- 
  - Detection in progress  
→ Once detection is complete, the indicator light goes out.
  - Permanent fault  
→ Check the safety edge wiring.

**NOTICE! After 3 mins, the wired control input (terminals 20 and 21) allows the door to be controlled in dead-man mode.**
-  Auto-test in progress  
→ Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

#### Fall protection indicator light

-  Normal operation

**Fall protection indicator light**

- Detection in progress
  - Once detection is complete, the indicator light goes out.
- Permanent fault
  - Check the fall protection wiring.



- Auto-test in progress  
→ Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

**Wired control indicator light**

Normal operation



- Control activated  
→ Mechanically check that the control point is not blocked. If the control point is not blocked, disconnect the control point. If the indicator light goes out, check the wiring.

**Cells, safety edge, fall protection and wired command indicator light**

- Short circuit on connected peripherals wired input  
→ Check the operation and wiring of the connected peripherals.
- If the indicator lights continue flashing, cut the power supply, disconnect the peripherals from terminal blocks 10 to 21, wait 30 s then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the cells, all the peripherals connected to this power supply and the peripherals connected to the wired inputs.
- If the indicator lights continue flashing, cut the power supply, remove the green terminal block (12-13-14), wait 30 s then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the safety edge.
- If the indicator lights continue flashing, cut the power supply, remove the red terminal block (10-11), wait 30 s then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the fall protection and then refit the terminal block. Start a movement to make sure there is no short-circuit.
- If all 4 indicator lights continue to flash, contact Somfy technical assistance.

**All indicator lights**

- Locking/unlocking the programming buttons  
→ If all the indicator lights flash when a programming button is pressed, the keypad is locked. Unlock, see [Locking the programming buttons](#) [p.41]

**PROG indicator light**

- No radio reception when a button is pressed on the remote control  
→ Check if the remote control button has been programmed.  
→ Check that the remote control is equipped with RTS radio technology.  
→ Check the remote control batteries.



- Radio control received but no action by the actuator  
→ Check the other indicator lights to see if there is another fault.  
→ The control is not operational from this position.  
→ The button is memorised for a function other than opening/closing the door (for example controlling the auxiliary output).

## 11.3 Safety devices failure

In the event of a failure of a safety mechanism (photoelectric cells or reflex cell, safety edge), a key contact connected between terminals 20 and 21 allows the door to be controlled in dead-man mode after 3 minutes.

## 12 TECHNICAL DATA

GENERAL CHARACTERISTICS	
Power supply	220-230 Vac - 50/60 Hz
Maximum motor output	1100 W - 230 Vac
Motor safety fuse	5 AT - 250 V
Operating climate conditions	- 20°C / + 60°C - IP 44
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25 mW
Number of channels that can be memorised	One-way controls in complete opening mode: 32 – in auxiliary output mode: 4
Electrical insulation	Category 1
Programming interface	4 buttons – 10 indicator lights

CONNECTIONS	
Programmable safety inputs	Dry contact: NC TX/RX photoelectric cells - Reflex cell
Wired control input	Dry contact: NO
Auxiliary output	Programmable orange light or remote lighting
	Orange light 230 Vac auto-flashing
	Offset lighting Dry contact Max. 230 V - 500 W either 5 fluocompact or LED lights or 2 power supplies for low-voltage LEDs or 1 halogen light, max. 500 W
Accessories power supply output	24 Vdc - 200 mA
Safety edge output	Optical wired or resistive wired 1.2 kΩ/8.2 kΩ

OPERATION	
Forced operating mode	By pressing the "+" and "-" buttons in motor setting mode
Independent remote lighting control	Yes
Lighting time delay (after movement)	60 s
Automatic closing mode	Yes
Orange light warning	2 s

# DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

## INHALT

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>46</b>
1.1	Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise.....	46
1.2	Produktspezifikationen .....	47
1.3	Prüfungen vor der Installation .....	47
1.4	Gefahrenvermeidung .....	47
1.5	Elektrische Installation .....	49
1.6	Sicherheitshinweise für die Installation.....	49
1.7	Sicherheitsvorrichtungen.....	50
1.8	Normen .....	50
1.9	Support .....	50
<b>2</b>	<b>Produktbeschreibung .....</b>	<b>51</b>
2.1	Bestandteile.....	51
2.2	Beschreibung der Platine.....	51
2.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	52
2.4	Abmessungen.....	52
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>53</b>
3.1	Befestigung des Empfängers.....	53
3.2	Verkabelung des Antriebs .....	53
3.3	Verkabelung der Abrollsicherung .....	53
3.4	Verkabelung der Netzstromversorgung.....	53
3.5	Montage der Sicherheitsleiste .....	54
3.6	Testen der Drehrichtung des Antriebes .....	55
3.7	Einstellung der Endlagen des Antriebs.....	55
3.8	Programmierung der Funkhandsender.....	55
3.9	Überprüfen der Konformität der Anlage .....	55
<b>4</b>	<b>Funktionstest.....</b>	<b>56</b>
4.1	Funktion Vollständiges Öffnen.....	56
4.2	Funktion der Lichtschranke .....	56
4.3	Funktion der Sicherheitsleiste .....	56
4.4	Sonderfunktionen.....	56
4.5	Schulung der Benutzer .....	56
<b>5</b>	<b>Anschluss von Peripheriegeräten .....</b>	<b>57</b>
5.1	Allgemeiner Schaltplan .....	57
5.2	Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte.....	58
<b>6</b>	<b>Erweiterte Einstellungen.....</b>	<b>59</b>
6.1	Verwendung der Programmierschnittstelle .....	59
6.2	Bedeutung der verschiedenen Parameter.....	60
<b>7</b>	<b>Einlernen von Funkhandsendern .....</b>	<b>61</b>
7.1	Einlernen von Funkhandsendern mit 2 oder 4 Tasten .....	61
7.2	Abspeicherung von Funkhandsendern mit 3 Tasten .....	61
<b>8</b>	<b>Programmierung an einem io-Lichtempfänger .....</b>	<b>62</b>
<b>9</b>	<b>Löschen der Funkhandsender und aller Einstellungen .....</b>	<b>62</b>
9.1	Löschen von eingelernten Funkhandsendern.....	62
9.2	Löschen der Einstellungen .....	62

<b>10 Verriegelung der Programmertasten .....</b>	<b>62</b>
<b>11 Diagnose und Störungsbeseitigung .....</b>	<b>63</b>
11.1 Status der LEDs .....	63
11.2 Diagnose .....	63
11.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen .....	65
<b>12 Technische Daten .....</b>	<b>66</b>

## SICHERHEITSHINWEISE

---



### **GEFAHR**

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



### **WARNUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



### **VORSICHT**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



### **ACHTUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

## 1 SICHERHEITSHINWEISE

---

### 1.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise



#### **GEFAHR**

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.



#### **WARNUNG**

##### **Installationsanweisungen und Schulung der Benutzer**

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung des Antriebs gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu gewährleisten.

Die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung sind dem Endanwender auszuhändigen.

Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung des Antriebs von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.



## WARNUNG

### Betrieb des Produkts

Jede Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist untersagt (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“).

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com) verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

## 1.2 Produktspezifikationen

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Empfänger für vertikal öffnende Garagenrolltore für den Einsatz im Wohnhausbereich. Um die Anforderungen der Norm EN 60335-2-95 zu erfüllen, muss dieses Produkt mit einem Somfy RDO CSI-Antrieb und einer Somfy-Sicherheitsleiste kombiniert werden. Die Anlage insgesamt wird im Folgenden als Antrieb bezeichnet.

Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Norm zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

## 1.3 Prüfungen vor der Installation

### 1.3.1 Installationsumgebung



#### ACHTUNG

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf den Antrieb.

Der Antrieb darf nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung installiert werden.

Es muss gewährleistet sein, dass der auf dem Antrieb angegebene Temperaturbereich am Installationsort eingehalten wird.

## 1.4 Gefahrenvermeidung

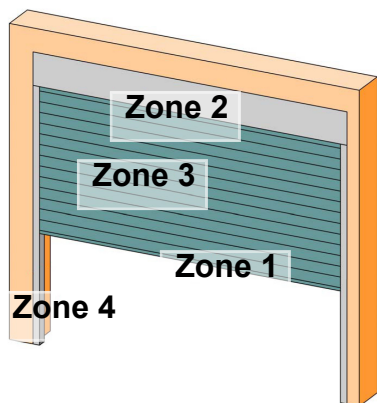


#### WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass durch die Bewegung des angetriebenen Segments zwischen diesem und angrenzenden feststehenden Teilen aufgrund der Öffnung des angetriebenen Segments keine Gefahrenzonen entstehen können (Verletzungen durch Quetschen, Abscheren oder Einklemmen) oder dass an der Anlage entsprechend darauf aufmerksam gemacht wird.

Befestigen Sie Schilder, die vor der Quetschgefahr warnen, dauerhaft an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe eventueller fest installierter Bedieneinrichtungen.

### 1.4.1 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Garagenrolltoren im Wohnungsbau



#### Gefahrenzonen: Wie lassen sie sich vermeiden?

GEFAHREN	LÖSUNGEN
<b>ZONE 1</b> Quetschgefahr beim Schließen zwischen Boden und Unterkante des Torblatts	Hinderniserkennung durch Sicherheitsleiste. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
<b>ZONE 2</b> Einklemmgefahr zwischen Kasten und Torblatt	Alle Zwischenräume zwischen Kasten und Torblatt mit Breiten $\geq 8$ mm oder $\leq 25$ mm beseitigen.
<b>ZONE 3</b> Gefahr von Schnittverletzungen und Quetschungen in den Zwischenräumen der Torprofile, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten $\geq 8$ mm oder $\leq 25$ mm beseitigen
<b>ZONE 4</b> Einklemmgefahr zwischen den Schienen und Torblatt	Alle scharfen Kanten an den Schienen entfernen Freiräume $\geq 8$ mm zwischen Schienen und Torblatt beseitigen



## 1.5 Elektrische Installation



### GEFAHR

Der elektrische Anschluss darf nur von Fachleuten unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Normen und Bestimmungen ausgeführt werden.

Die Anschlussleitung darf nur den Antrieb versorgen und muss wie folgt abgesichert sein:

Durch eine Sicherung oder einen Leistungselbstschalter mit 10 A;

Durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA).

Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen. Die Trennschalter, welche die Trennung aller Pole der Spannungsversorgung der fest installierten Geräte bewirken sollen, müssen unmittelbar an die Klemmen der Spannungsversorgung angeschlossen werden. Dabei muss eine Trenndistanz der Kontakte an allen Polen vorliegen, um die vollständige Trennung unter den Überspannungsbedingungen der Kategorie III zu gewährleisten.

Niederspannungsleitungen, die der Witterung ausgesetzt sind, müssen mindestens dem Typ H07RN-F entsprechen.

Die Installation eines Blitzschutzes wird empfohlen (max. 2 kV Restspannung).

### Kabelführung

In der Erde verlegte Kabel müssen in einem Schutzrohr verlegt werden, dessen Durchmesser groß genug ist, um die Kabel des Antriebs und der Zubehörteile aufnehmen zu können.

Kabel, die nicht in der Erde verlegt werden, müssen in einem Kabelkanal geführt werden, der für das Überfahren mit Fahrzeugen ausgelegt ist.

## 1.6 Sicherheitshinweise für die Installation



### GEFAHR

Stellen Sie den Netzanschluss des Antriebs erst nach Abschluss der Montage her.



### WARNUNG

Die in diesem Kit gelieferten Bauteile dürfen auf keinen Fall verändert und es dürfen keine zusätzlichen Komponenten verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen bis zum Abschluss der Installation fern.

Der Antrieb darf nicht mit Klebstoffen befestigt werden.



### ACHTUNG

Alle fest installierten Betätigungsvorrichtungen müssen in einer Höhe von mindestens 1,50 m und im Sichtbereich des Tors, jedoch fern von beweglichen Teilen montiert werden.

Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass:

- der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.

## Sicherheitshinweise zur Kleidung

Legen Sie vor der Installation alle Schmuckstücke (Armbänder, Ketten usw.) ab. Tragen Sie beim Bewegen der Teile, bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz etc.).

### 1.6.1 Warnung – Automatiktür



#### **WARNUNG**

##### **Automatiktür**

Das Tor kann sich plötzlich in Bewegung setzen, halten Sie deshalb den Bewegungsbereich des Tors immer frei.

## 1.7 Sicherheitsvorrichtungen



#### **GEFAHR**

##### **Gefahr eines Herunterfallens des Torblatts**

Um zu vermeiden, dass das Torblatt herunterfallen kann, muss eine auf das Gewicht des Tores ausgelegte Abrollsicherungs Vorrichtung installiert werden.



#### **WARNUNG**

##### **Automatischer Betrieb und Betrieb ohne Einsicht des Bereichs**

Bei Automatikbetrieb oder bei einer Betätigung ohne Sichtkontakt muss eine Lichtschranke installiert werden.

Der Antrieb im Automatikbetrieb funktioniert mindestens in einer Richtung ohne absichtliche Betätigung seitens des Benutzers.

Im Fall des Automatikbetriebs oder wenn das Tor auf einen öffentlichen Bereich öffnet, fordern die Vorschriften des Landes, in dem der Antrieb eingesetzt wird, möglicherweise die Installation einer gelben Signalleuchte.

## 1.8 Normen

Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung alle relevanten Anforderungen der Europäischen Richtlinien erfüllt. Dies gilt insbesondere für die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar. Philippe Geoffroy, Leiter Regulierung, Cluses.

## 1.9 Support

Sie treffen bei der Installation Ihres Antriebs auf Schwierigkeiten oder finden auf Fragen keine Antworten?

Bitte zögern Sie nicht, sich an uns zu wenden: Unsere Spezialisten stehen Ihnen gern zur Verfügung.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 PRODUKTBESCHREIBUNG






### 2.1 Bestandteile






#### >>> Abbildung 1

Pos.	Bezeichnung	Menge
a	Gehäusedeckel	1
b	Schraube für Steuerkasten	1
c	Programmierschnittstelle	1
d	Antenne	1
e	Befestigungswinkel + Schraube	1 + 1
f	Sicherung des Antriebs	1
g	Ersatzsicherung	1
h	Kabelzugentlastungsklemme + Schraube	1 + 2
i	Abnehmbare Klemmleisten (Antrieb, Abrollsicherung und Sicherheitsleiste)	3

### 2.2 Beschreibung der Platine

#### >>> Abbildung 2

	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
1	LED POWER	 : Elektronik im Einstellmodus des Antriebs  : Fehler in der Elektronik (überhitzter Antrieb etc.)
2	LED PROG	 : Funkempfang  : Bestätigung des Einlernens der Funksender  : Warten auf Einlernen eines Funksenders
3	PROG-Taste	Einlernen / Löschen der Funksender
4	SET-Taste	0,5 s drücken: Zugriff auf das Einstellungsmenü und Verlassen desselben 2 s drücken: Aufrufen/Verlassen des Einstellmodus des Antriebs 7 s drücken: Löschen der Parameter
5	Taste -	Im Einstellmodus des Antriebs: Schließen des Tores durch Halten der Taste Während der Einstellung: Änderung eines Parameters

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
6	Taste +	Im Einstellmodus des Antriebs: Öffnen des Tores durch Halten der Taste Während der Einstellung: Änderung eines Parameters
7	Einstellungs-LEDs	P0: Betriebsmodus P1: Hilfsausgang P2: Sicherheitsleiste P3: Lichtschanke
8	Anschlussklemme	Antenne, Fotozellen, drahtgebundene Steuerung, Spannungsversorgung Zubehör
9	Abnehmbare Klemmleiste	Sicherheitsleiste
10	Abnehmbare Klemmleiste	Abrollsicherung
11	Anschlussklemme	Hilfsausgang, gelbe Signalleuchte
12	Abnehmbare Klemmleiste	Antrieb
13	Anschlussklemme	Erdungsklemmen
14	Anschlussklemme	Spannungsversorgung 230 V
15	LED Drahtgebundene Steuerung	 : Befehl aktiv  : Störung Selbsttest
16	LED Lichtschanke	 : Normalbetrieb  : Selbsttest läuft  : Erkennung läuft / Durchgehender Fehler
17	LED Sicherheitsleiste	 : Normalbetrieb  : Selbsttest läuft  : Erkennung läuft / Durchgehender Fehler
18	LED Abrollsicherung	 : Normalbetrieb  : Selbsttest läuft  : Erkennung läuft / Durchgehender Fehler

## 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ROLLIXO-Empfänger ist darauf ausgelegt – in Verbindung mit einem Somfy RDO CSI-Antrieb und einer Somfy-Sicherheitsleiste – zur motorisierten Öffnung und Schließung von privat genutzten, vertikal öffnenden Garagenrolltoren mit folgenden Außenmaßen eingesetzt zu werden:

- Höhe = max. 4 m
- Breite = max. 6 m

## 2.4 Abmessungen

>>> **Abbildung 3**

## 3 INSTALLATION

### 3.1 Befestigung des Empfängers

>>> **Abbildung 4**



#### ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass in günstiger Entfernung eine Netzsteckdose vorhanden ist.

- 1] Bringen Sie den Befestigungswinkel an der Mauer an.
- 2] Bringen Sie den Steuerkasten am Befestigungswinkel an.

### 3.2 Verkabelung des Antriebs

>>> **Abbildung 5**



#### GEFAHR

Stromschlaggefahr

Der Empfänger darf keine Verbindung zum Stromnetz haben, während die Verbindung zum Antrieb hergestellt wird.

Das Antriebskabel muss unbedingt im 230 V-Isolierbereich des Empfängers eingeführt werden.

- 1] Schließen Sie den Antrieb unter Beachtung der untenstehenden Verkabelung am Empfänger an:

Empfängerklemme	Antriebskabel
4	Gelb/grün
5	Schwarz
6	Blau
7	Braun



#### HINWEIS

Anschließend muss die Drehrichtung des Antriebs überprüft und gegebenenfalls umgekehrt werden.

### 3.3 Verkabelung der Abrollsicherung

>>> **Abbildung 6**



#### GEFAHR

Der Anschluss einer Abrollsicherung ist gesetzlich vorgeschrieben.

### 3.4 Verkabelung der Netzstromversorgung

>>> **Abbildung 7**

- 1] Schließen Sie den Neutralleiter (N) an der Klemme 1 des Empfängers an.
- 2] Schließen Sie die Phase (L) an der Klemme 2 des Empfängers an.
- 3] Schließen Sie das Erdungskabel an die Klemme 3 des Empfängers an.
- 4] Fixieren Sie das Versorgungskabel mit der mitgelieferten Kabelzugentlastungsklemme.

**WARNUNG**

Der Erdungsleiter muss immer länger als die Phase und der Neutralleiter sein, um sicherzustellen, damit er im Fall des Abreißens als letzter den Kontakt verliert.

Verwenden Sie unbedingt die mitgelieferte Zugenlastungsklemme.

Stellen Sie für alle Niederspannungskabel sicher, dass sie einer Zugbelastung von 100 N standhalten. Stellen Sie sicher, dass die Leiter bei Anwendung dieser Zugbelastung nicht bewegt werden.

## 3.5 Montage der Sicherheitsleiste

**GEFAHR**

Der Anschluss einer Sicherheitsleiste ist Pflicht.

Dieser Vorgang muss bei ausgeschalteter Spannungsversorgung erfolgen.

### 3.5.1 Verkabelung der Sicherheitsleiste

#### Optische Sicherheitsleiste mit Kabelanschluss

##### >>> Abbildung 8

Übersetzung der Farben in der Abbildung der Sicherheitsleiste:

EN	DE
Brown	Braun
Green	Grün
White	Weiß

#### Ohmsche Sicherheitsleiste mit Kabelanschluss 1,2 k $\Omega$ oder 8,2 k $\Omega$

##### >>> Abbildung 9

### 3.5.2 Stellen Sie den Parameter P2 je nach Typ der angeschlossenen Sicherheitsleiste ein.

- 1] Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „**SET**“, um den Einstellmodus aufzurufen.
  - ⇒ Die LED P0 blinkt 1 Mal.
- 2] Betätigen Sie die Taste „**SET**“ 2 Mal, um den Parameter P2 aufzurufen.
  - ⇒ Die LED P2 blinkt 1 Mal, um den ausgewählten Wert anzuzeigen.
- 3] Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den Parameterwert zu ändern.
  - ⇒ Die LED blinkt x Mal, um auf den ausgewählten Wert hinzuweisen.
    - P2 = 1 x: Optische Sicherheitsleiste mit Kabelanschluss
    - P2 = 2 x: Ohmsche Sicherheitsleiste mit Kabelanschluss 1,2 k $\Omega$
    - P2 = 3 x: Ohmsche Sicherheitsleiste mit Kabelanschluss 8,2 k $\Omega$
- 4] Drücken Sie 2 Sekunden die Taste „**SET**“, um einen Wert zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.
  - ⇒ Die Einstellungs-LEDs gehen aus.

## 3.6 Testen der Drehrichtung des Antriebes

**HINWEIS**  
 Wurde das Produkt bereits im Werk eingestellt, können Sie direkt mit der Programmierung der Funkhandsender fortfahren.

### >>> Abbildung 10

- 1] Halten Sie die „**SET**“-Taste 2 Sekunden gedrückt.  
 ⇨ Die LED „**POWER**“ blinkt.
- 2] Drücken Sie auf die Taste „+“ oder „-“, um die Drehrichtung des Antriebs zu überprüfen.  
 ⇨ Wenn die Drehrichtung korrekt ist, mit der Einstellung der Endlagen des Antriebs [▶ p.55] fortfahren.  
 ⇨ Wenn die Drehrichtung nicht korrekt ist: Drücken Sie gleichzeitig solange auf die Tasten „+“ und „-“, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die LED „**POWER**“ leuchtet 2 s durchgehend.  
 ⇨ Überprüfen Sie erneut die Drehrichtung des Antriebs und fahren Sie dann mit der Einstellung der Endlagen des Antriebs [▶ p.55] fort.

## 3.7 Einstellung der Endlagen des Antriebs

### >>> Abbildung 11

- 1] Stellen Sie sicher, dass der Antrieb entkuppelt ist: Die zwei Tasten am Antrieb müssen eingerastet sein.
- 2] Drücken Sie auf die Taste „+“, um das Garagentor ganz nach oben zu fahren. Stellen Sie die obere Endlage mit den Tasten „+“ und „-“ ein.
- 3] Drücken Sie auf den Taster des Antriebs für die obere Endlage.
- 4] Drücken Sie auf die Taste „-“, um das Garagentor ganz nach unten zu fahren. Stellen Sie die untere Endlage mit den Tasten „+“ und „-“ ein.
- 5] Drücken Sie auf den Taster des Antriebs für die untere Endlage.
- 6] Halten Sie die „**SET**“-Taste 2 Sekunden gedrückt, um den Einstellmodus zu verlassen.

## 3.8 Programmierung der Funkhandsender

### >>> Abbildung 12

**HINWEIS**  
 Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

- 1] Drücken Sie die „**PROG**“-Taste 2 Sekunden lang.  
 ⇨ Die LED „**PROG**“ leuchtet durchgehend.
- 2] Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten außen links und rechts am Funkhandsender bis die Kontrollleuchte blinkt.
- 3] Betätigen Sie die für die Steuerung der Funktion ausgewählte Taste (Vollöffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V).  
 ⇨ Die LED „**PROG**“ blinkt für 5 Sekunden.  
 ➔ Der Funkhandsender ist eingelernt.

## 3.9 Überprüfen der Konformität der Anlage

**WARNUNG**  
 Nach Abschluss der Montage muss unbedingt überprüft werden, ob die Hinderniserkennung die Anforderungen des Anhangs A der Norm EN 12453 erfüllt.

## 4 FUNKTIONSTEST

---

### 4.1 Funktion Vollständiges Öffnen

> > > **Abbildung 13**

### 4.2 Funktion der Lichtschanke

Verschattung der Lichtschanke beim Öffnen = der Status der Lichtschanke wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.

Verschattung der Lichtschanke beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

### 4.3 Funktion der Sicherheitsleiste

Aktivierung der Sicherheitsleiste beim Öffnen = der Status wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.

Aktivierung der Sicherheitsleiste beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

### 4.4 Sonderfunktionen

Siehe Benutzerhandbuch.

### 4.5 Schulung der Benutzer

Alle Benutzer müssen in die sichere Verwendung dieses elektrisch angetriebenen Tores eingewiesen werden (Standardbenutzung und Entriegelungsprozeduren). Zudem müssen sie über die regelmäßigen Pflichtprüfungen informiert werden.



## 5 ANSCHLUSS VON PERIPHERIEGERÄTEN



### WARNUNG

Die Arbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist.

### 5.1 Allgemeiner Schaltplan

#### >>> Abbildung 14

Klemmen	Anschluss	Bemerkung	
1	N	Spannungsversorgung 230 V	
2	L		
3	Schutzleiter		
4	Schutzleiter	Antrieb	
5	Schutzleiter		
6	L2		
7	N L1		
8	Aux	Gelbe Signalleuchte	Gelbe Signalleuchte 230 V - 25 W Umfeldbeleuchtung max. 500 W bei 230 V: <ul style="list-style-type: none"> <li>• entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs</li> <li>• oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs</li> <li>• oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.</li> </ul>
9		Umfeldbeleuchtung	
10	Stopp	Abrollsicherung - Anschluss NG	
11			
12	-	Sicherheitsleiste	Kompatible Sicherheitsleiste mit Kabel-Anschluss: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohmsche Sicherheitsleiste 1,2 k<math>\Omega</math> oder 8,2 k<math>\Omega</math></li> <li>• Optische Sicherheitsleiste</li> </ul>
13	+		
14	Sec		
15	-	Spannungsversorgung 24 V Zubehör	
16	+		
17	Tx -	Stromversorgung der photoelektrischen Emittierzellen für den Selbsttest	
18	Test sec.	Ausgang Sicherheitstest	
19	Cell	Stromversorgung Empfängerfotозellen	
20		Common	
21	Start	Kabelgebundene Steuerung	
22	Ant	Innenleiter Antenne	
23		Masse Antenne	

## 5.2 Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte

### 5.2.1 Lichtschranke

>>> **Abbildung 15**



#### **WARNUNG**

Die Montage von Lichtschranken MIT SELBSTTEST P3 = 2 ist vorgeschrieben, wenn:

- die Torautomatik aus der Ferne bedient wird (ohne Sichtkontakt des Benutzers),
- die automatische Schließfunktion aktiviert ist („P0“ = 2 oder 3).



#### **ACHTUNG**

Die Reihenfolge dieser Schritte muss unbedingt eingehalten werden.

- 1] Entfernen Sie die Brücke zwischen den Klemmen 19 und 20.
- 2] Schließen Sie die Zellen an.
  - A - ohne Selbsttest
  - B - Mit Selbsttest: Die Funktion der Lichtschranke wird bei jeder Torbewegung automatisch getestet.
- 3] Programmieren Sie den Parameter P3.
  - Aktiv ohne Selbsttest: „P3“ = 1
  - Aktiv mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung: „P3“ = 2

Bedeutung der verschiedenen Parameter [► p.60]

### 5.2.2 Fotozellen

>>> **Abbildung 16**



#### **WARNUNG**

Die Montage von Lichtschranken MIT SELBSTTEST P3 = 3 ist vorgeschrieben, wenn:

- die Torautomatik aus der Ferne bedient wird (ohne Sichtkontakt des Benutzers),
- die automatische Schließfunktion aktiviert ist („P0“ = 2 oder 3).



#### **ACHTUNG**

Die Reihenfolge dieser Schritte muss unbedingt eingehalten werden.

- 1] Entfernen Sie die Brücke zwischen den Klemmen 19 und 20.
- 2] Schließen Sie die Fotozelle an.
- 3] Programmieren Sie den Parameter „P3“ = 3.

Bedeutung der verschiedenen Parameter [► p.60]

### 5.2.3 Gelbe Signalleuchte 230 V

>>> **Abbildung 17**



#### **WARNUNG**

Stets eine Kabelzugentlastungsklemme verwenden (nicht im Lieferumfang inbegriffen).

Der Ausgang muss mit einer 5A-Schmelzsicherung abgesichert werden (nicht im Lieferumfang inbegriffen).

Programmieren Sie den Parameter „P1“ = 1.

Bedeutung der verschiedenen Parameter [► p.60]

### 5.2.4 Umfeldbeleuchtung 230 V

>>> **Abbildung 18**

**WARNUNG**

Für den Fall des Abreißens muss der Erdungsleiter immer länger als die Phase und der Nullleiter sein.  
Stets eine Kabelzugentlastungsklemme verwenden (nicht im Lieferumfang inbegriffen).  
Der Ausgang muss mit einer 5A-Schmelzsicherung abgesichert werden (nicht im Lieferumfang inbegriffen).

- 1] Bei einer Beleuchtung der Klasse I muss das Erdungskabel an der Erdungsklemme angeschlossen werden.
- 2] Programmieren Sie den Parameter „P1“ = 2.

Bedeutung der verschiedenen Parameter [► p.60]

**Leistung des Beleuchtungsausgangs:**

- entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs
- oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs
- oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.

**5.2.5 Video-Türsprechanlage**

> > > **Abbildung 19**

**5.2.6 Antenne**

> > > **Abbildung 20**

**6 ERWEITERTE EINSTELLUNGEN****6.1 Verwendung der Programmierschnittstelle**

> > > **Abbildung 21**

- 1] Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „**SET**“, um den Einstellmodus aufzurufen.  
⇒ Die LED P0 blinkt 1 Mal.
- 2] Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den Parameterwert zu ändern.  
⇒ Die LED blinkt x Mal, um auf den ausgewählten Wert hinzuweisen.
- 3] Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „**SET**“, um diesen Wert zu bestätigen und den nächsten Parameter aufzurufen.  
⇒ Wird bei Auswahl des Parameters P3 die Taste „**SET**“ für 0,5 Sekunden gedrückt, wird der Einstellmodus verlassen.
- 4] Drücken Sie 2 Sekunden die Taste „**SET**“, um einen Wert zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.  
⇒ Die integrierten Beleuchtung und die Einstellungs-LEDs gehen aus.

## 6.2 Bedeutung der verschiedenen Parameter

(Text in Fett = Standardwerte)

P0	Betriebsmodus
Werte	<b>1: Sequenziell</b> 2: Sequenziell + Zeitverzögerung für das kurze Schließen (60 Sek.) 3: Sequenziell + Zeitverzögerung für das lange Schließen (120 Sek.) + Sperren der Lichtschranken (2 Sek.)
Kommentar	1: Jeder Druck auf die Funkhandsendertaste löst eine Bewegung des Antriebs aus (Ausgangsposition: Tor geschlossen), gemäß folgendem Zyklus: Öffnen, Stopp, Schließen, Stopp, Öffnen ... 2: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschranke installiert und P3 = 2 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Tor schließt automatisch nach einer Verzögerung von 60 Sekunden.</li> <li>• Ein Druck auf die Funkhandsendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt geöffnet).</li> </ul> 3: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschranke installiert und P3 = 2 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das lange Schließen + Sperren der Lichtschranken: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Tor schließt automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sekunden.</li> <li>• Ein Druck auf die Funkhandsendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt geöffnet).</li> <li>• Nach dem Öffnen des Tors wird durch das Passieren der Lichtschranken (Schliebsicherung) das Schließen nach einer kurzen Verzögerungszeit ausgelöst (2 Sekunden unveränderlich). Erfolgt kein Durchgang vor den Lichtschranken, so schließt das Tor automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sekunden. Falls ein Hindernis im Bereich der Lichtschranke vorhanden ist, wird das Tor nicht geschlossen. Sie schließt erst, wenn das Hindernis nicht mehr vorhanden ist.</li> </ul>
P1	Hilfsausgang 230 V
Werte	<b>1: gelbe Signalleuchte</b> 2: Zonenbeleuchtung
Kommentar	1: 2 Sek. feste Vorwarnung 2: Die Beleuchtung leuchtet auf, sobald der Antrieb gestartet wird, und verlöscht 60 Sekunden, nachdem der Antrieb abgeschaltet hat.
P2	Eingang für Sicherheitsausrüstungen - fest verdrahtete Sicherheitsleiste
Werte	<b>1: Optische Sicherheitsleiste</b> 2: Ohmsche Sicherheitsleiste 1,2 kΩ 3: Ohmsche Sicherheitsleiste 8,2 kΩ
P3	Sicherheitseingang Lichtschranke
Werte	<b>1: aktiv</b> 2: aktiv mit Selbsttest durch Umschalten 3: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 4: inaktiv

P3	Sicherheitseingang Lichtschranke
Kommentar	<p>P3 = 2: Der Selbsttest der Vorrichtung wird bei jedem Funktionszyklus über Umschaltung der Spannungsversorgung veranlasst.</p> <p><b>WARNUNG! Die Montage von Lichtschranken MIT SELBSTTEST P3 = 2 ist vorgeschrieben, wenn:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ die Torautomatik aus der Ferne bedient wird (ohne Sichtkontakt des Benutzers),</li> <li>○ die automatische Schließfunktion aktiviert ist (P0 = 2 oder 3).</li> </ul> <p>P3 = 4: Der Sicherheitseingang wird nicht berücksichtigt.</p> <p><b>WARNUNG! Bei P3 = 4 ist der Automatikbetrieb des Antriebs verboten und der Antrieb muss per Sicht gesteuert werden.</b></p>

## 7 EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN

### 7.1 Einlernen von Funkhandsendern mit 2 oder 4 Tasten

**i** **HINWEIS**  
Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

- 1] Drücken Sie die „**PROG**“-Taste 2 Sekunden lang.  
⇒ Die LED „PROG“ leuchtet durchgehend.

**i** **HINWEIS**  
Durch erneutes Drücken der „**PROG**“-Taste kann die folgende Funktion eingelernt werden (Steuerung AUX-Ausgang 230 V).

- 2] Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten außen links und rechts am Funkhandsender bis die Kontrollleuchte blinkt.
- 3] Betätigen Sie die für die Steuerung der Funktion ausgewählte Taste (Vollöffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V).  
⇒ Die LED „PROG“ blinkt für 5 Sekunden.

#### Steuerung Vollöffnung

Programmierung der Funkhandsender [▶ p.55]

#### Steuerung AUX-Ausgang 230 V

>>> **Abbildung 22**

### 7.2 Abspeicherung von Funkhandsendern mit 3 Tasten

>>> **Abbildung 23**

**i** **HINWEIS**  
Wird dieser Vorgang für einen bereits programmierten Funkhandsender durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

- 1] Drücken Sie die „**PROG**“-Taste 2 Sekunden lang.  
⇒ Die LED „PROG“ leuchtet durchgehend.

**HINWEIS**

Durch erneutes Drücken der „**PROG**“-Taste kann die folgende Funktion eingelernt werden (Steuerung AUX-Ausgang 230 V).

2] Drücken Sie die Taste „**PROG**“ auf der Rückseite des Funkhandsenders.

⇒ Die LED „**PROG**“ blinkt für 5 Sekunden.

**Tastenfunktionen der Funkhandsender mit 3 Tasten**

Funktion	AUF-Taste	My-Taste	AB-Taste
Vollöffnung	Vollöffnung	Stopp	Vollschließung
Aux. 230 V	AUX-Ausg. EIN		AUX-Ausg. AUS

## 8 PROGRAMMIERUNG AN EINEM IO-LICHTEMPFÄNGER

Diese Funktion ermöglicht die automatische Aktivierung einer mit dem Empfänger verbundenen Außenbeleuchtung während der Bewegungen des Garagentors.

1] Den Lichtempfänger in den Programmiermodus versetzen (siehe Handbuch des Empfängers).

2] Drücken Sie kurz die Taste „**PROG**“.

⇒ Die LED „**PROG**“ blinkt 1 Mal.

⇒ Die an den Lichtempfänger angeschlossene Beleuchtung schaltet sich ein und aus.

## 9 LÖSCHEN DER FUNKHANDSENDER UND ALLER EINSTELLUNGEN

### 9.1 Löschen von eingelernten Funkhandsendern

>>> **Abbildung 24**

Drücken Sie 7 Sekunden die Taste „**PROG**“, bis die LED „**PROG**“ blinkt.

Dadurch werden alle eingelernten Funkhandsender gelöscht.

### 9.2 Löschen der Einstellungen

>>> **Abbildung 25**

Drücken Sie 7 Sekunden die Taste „**SET**“, bis die LED „**POWER**“ schnell blinkt.

Alle Parameter werden wieder auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

## 10 VERRIEGELUNG DER PROGRAMMIERTASTEN

>>> **Abbildung 26**

**WARNUNG**

Die Tastatur muss unbedingt verriegelt sein, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.






Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „**SET**“, „+“ und „-“.

Die Programmierung wird gesperrt. Die LEDs leuchten, wenn eine Programmiertaste gedrückt wird.

Um erneut auf die Programmierung zuzugreifen, denselben Vorgang wiederholen.

# 11 DIAGNOSE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG

## 11.1 Status der LEDs

	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

## 11.2 Diagnose

### LED POWER



Elektronik im Einstellmodus des Antriebs

→ Überprüfen Sie bei Bedarf die Drehrichtung des Antriebs und stellen Sie die Endlagen ein.



Produkt eingestellt



Überhitzungsschutz Antrieb

→ Schalten Sie die Spannungsversorgung aus, warten Sie ca. 5 Minuten und schalten Sie sie wieder ein.

### LED Lichtschanke



Normalbetrieb



- Erkennung läuft  
→ Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED.
- Durchgehender Fehler  
→ Prüfen Sie die Ausrichtung der Fotozellen und ihre Verdrahtung.

**HINWEIS! Nach 3 Minuten wird der verdrahtete Steuereingang (Klemmen 20 und 21) verwendet, um das Tor im Totmannmodus zu steuern.**



Automatischer Test läuft

→ Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.

### LED Sicherheitsleiste



- Normalbetrieb
- Wird die Sicherheitsleiste nicht aktiviert, wenn das Tor beim Schließen auf ein Hindernis trifft, muss die Drehrichtung des Antriebs überprüft werden.



- Erkennung läuft  
→ Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED.
- Durchgehender Fehler  
→ Überprüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsleiste.

**HINWEIS! Nach 3 Minuten wird der verdrahtete Steuereingang (Klemmen 20 und 21) verwendet, um das Tor im Totmannmodus zu steuern.**



Automatischer Test läuft

→ Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.

### LED Abrollsicherung



Normalbetrieb

**LED Abrollsicherung**

- Erkennung läuft  
→ Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED.
- Durchgehender Fehler  
→ Überprüfen Sie die Verkabelung der Abrollsicherung.



Automatischer Test läuft  
→ Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.

**LED Drahtgebundene Steuerung**

Normalbetrieb



Befehl aktiv  
→ Mechanisch prüfen, dass die Bedieneinheit nicht blockiert ist. Wenn die Bedieneinheit nicht blockiert ist, trennen Sie die Bedieneinheit. Wenn die LED erlischt, überprüfen Sie die Verkabelung.

**LED Fotozellen, Sicherheitsleiste, Abrollsicherung und drahtgebundene Steuerung**

Kurzschluss am drahtgebundenen Eingang der angeschlossenen Peripheriegeräte  
→ Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der angeschlossenen Geräte und deren Verkabelung.  
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die Geräte der Klemmen 10–21, warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der Fotozellen, aller an die Spannungsversorgung angeschlossenen Peripheriegeräte und der angeschlossenen Peripheriegeräte an den drahtgebundenen Eingängen.  
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die grüne Klemme (12-13-14), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsleiste.  
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die rote Klemmleiste (10-11), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der Abrollsicherung und setzen Sie die Klemme wieder ein. Starten Sie eine Bewegung, um sicherzustellen, dass kein Kurzschluss vorliegt.  
→ Wenn die 4 LEDs weiter blinken, wenden Sie sich an den technischen Support von Somfy.

**Alle LEDs**

Sperrung/Entsperrung der Programmier Tasten  
→ Wenn alle Einstellungs-LEDs blinken, wenn eine Programmier Taste gedrückt wird, ist das Tastaturfeld gesperrt. Entsperrten Sie es (siehe Verriegelung der Programmier Tasten [p.62])

**LED PROG**

Kein Funkempfang, wenn eine Taste auf dem Funkhandsender gedrückt wird  
→ Überprüfen Sie, ob die Taste des Funkhandsenders programmiert ist.  
→ Überprüfen Sie, ob der Funkhandsender mit der Funktechnologie RTS ausgestattet ist.  
→ Überprüfen Sie die Batterien des Funkhandsenders.



Empfang eines Funkbefehls, aber keine Reaktion der angesteuerten Komponente  
→ Überprüfen Sie die anderen LEDs, um festzustellen, ob ein weiterer Fehler vorliegt.  
→ Die Steuerung ist von dieser Position aus nicht betriebsbereit.  
→ Die Taste wurde für eine andere Funktion als das Öffnen/Schließen des Tors eingespeichert (z.B. Steuerung des Nebenausgangs).



### **11.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen**

Bei Ausfall einer Sicherheitsvorrichtung (Fotozellen oder Lichtschranke, Sicherheitsleiste) kann nach 3 Minuten eine Außensteuerung zwischen den Klemmen 20 und 21 das Tor im Totmannmodus steuern.

## 12 TECHNISCHE DATEN

### ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Netzstromversorgung	220–230 V AC - 50/60 Hz
Antriebsleistung max.	1100 W - 230 V AC
Sicherung des Antriebs	5 AT - 250 V
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Funkfrequenz	868 - 870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbarer Kanäle	Monodirektionale Steuerungen bei Ansteuerung der Vollöffnung: 32 - bei Ansteuerung des Zusatzausgangs: 4
Elektrische Isolierung	Klasse 1
Programmierschnittstelle	4 Tasten – 10 LEDs

### ANSCHLÜSSE

Programmierbare Eingänge für Sicherheitsvorrichtungen	Potentialfreier Kontakt: NC Lichtschranke TX/RX - Reflexlichtschranke
Eingang für drahtgebundene Steuerung	Potentialfreier Kontakt: NO
Hilfsausgang	Zentralsteuerung gelbe Signalleuchte oder Umfeldbeleuchtung
	Gelbe Signalleuchte 230 V AC Automatisch blinkend
	Externe Beleuchtung Potentialfreier Kontakt 230 V - 500 W max., entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.
Ausgang für die Stromversorgung von Zubehör	24 V DC / 200 mA
Ausgang Sicherheitsleiste	Kabelgebundene optische oder Ohmsche Sicherheitsleiste 1,2 k $\Omega$ /8,2 k $\Omega$

### BETRIEBSARTEN

Manueller Betrieb	Durch Drücken auf die Tasten „+“ und „-“ im Antriebseinstellmodus
Unabhängige Steuerung der Außenbeleuchtung	Ja
Abschaltverzögerung der Beleuchtung (nach einer Bewegung)	60 s
Automatischer Schließmodus	Ja
Vorwarnzeit gelbe Signalleuchte	2 s

# PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

## SPIS TREŚCI

<b>1</b>	<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	<b>68</b>
1.1	Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	68
1.2	Specyfikacje produktu	69
1.3	Kontrole wstępne	70
1.4	Zapobieganie ryzyku	70
1.5	Instalacja elektryczna	71
1.6	Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	72
1.7	Urządzenia zabezpieczające	72
1.8	Zgodność z przepisami	73
1.9	Pomoc techniczna	73
<b>2</b>	<b>Opis produktu</b>	<b>74</b>
2.1	Części składowe	74
2.2	Opis karty elektronicznej	74
2.3	Zakres zastosowania	75
2.4	Wymiary	76
<b>3</b>	<b>Montaż</b>	<b>76</b>
3.1	Mocowanie odbiornika	76
3.2	Przewody napędu	76
3.3	Przewody zabezpieczenia przed opadaniem	76
3.4	Przewody zasilające	76
3.5	Przewody listwy czujnikowej	77
3.6	Sprawdzanie kierunku obrotu napędu	78
3.7	Ustawienie położenia krańcowych napędu	78
3.8	Programowanie pilotów zdalnego sterowania	78
3.9	Sprawdzenie zgodności instalacji	78
<b>4</b>	<b>Próba działania</b>	<b>79</b>
4.1	Działanie w trybie całkowitego otwarcia	79
4.2	Działanie fotokomórek	79
4.3	Działanie listwy czujnikowej	79
4.4	Specjalne tryby działania	79
4.5	Przeszkolenie użytkowników	79
<b>5</b>	<b>Podłączenie urządzeń zewnętrznych</b>	<b>80</b>
5.1	Ogólny schemat okablowania	80
5.2	Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	81
<b>6</b>	<b>Zaawansowane ustawienia parametrów</b>	<b>82</b>
6.1	Obsługa interfejsu programującego	82
6.2	Oznaczenia poszczególnych parametrów	83
<b>7</b>	<b>Programowanie pilotów zdalnego sterowania</b>	<b>84</b>
7.1	Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami	84
7.2	Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami	84
<b>8</b>	<b>Programowanie w odbiorniku oświetlenia io</b>	<b>85</b>
<b>9</b>	<b>Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień</b>	<b>85</b>
9.1	Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania	85

9.2	Kasowanie ustawień .....	85
<b>10</b>	<b>Zablokowanie przycisków programowania .....</b>	<b>85</b>
<b>11</b>	<b>Diagnostyka i usuwanie usterek .....</b>	<b>86</b>
11.1	Stan kontrolki .....	86
11.2	Diagnostyka.....	86
11.3	Awaria urządzeń zabezpieczających .....	88
<b>12</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>89</b>

## KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



### **OSTRZEŻENIE**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



### **ŚRODEK OSTROŻNOŚCI**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.



### **UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie bramą.



## OSTRZEŻENIE

### Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi.

Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



## OSTRZEŻENIE

### Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania").

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

## 1.2 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest odbiornikiem do bram garażowych rolowanych, otwieranych pionowo, przeznaczonych do użytku w obiektach mieszkalnych. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-95, produkt ten powinien być instalowany koniecznie razem z napędem Somfy RDO CSI oraz listwą czujnikową Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy.

Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

## 1.3 Kontrole wstępne

### 1.3.1 Otoczenie instalacji



#### **UWAGA**

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

## 1.4 Zapobieganie ryzyku

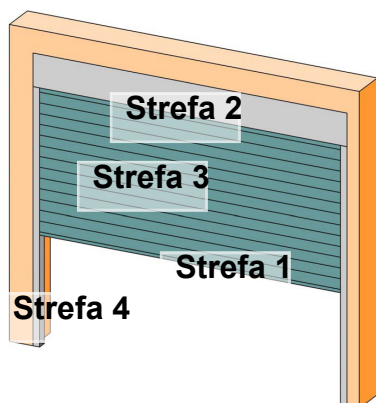


#### **OSTRZEŻENIE**

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

### 1.4.1 Zapobieganie ryzyku - zespół napędowy do bramy garażowej rolowanej przeznaczonej do użytku w obiektach mieszkalnych



**Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?**

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
<b>STREFA 1</b> Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłożem a dolną krawędzią pancerza bramy	Wykrycie przeszkody przez listwę czujnikową. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z aneksem A normy EN 12 453 W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
<b>STREFA 2</b> Ryzyko zakleszczenia pomiędzy skrzynką i pancierzem bramy	Wyeliminować wszelkie szczeliny $\geq 8$ mm lub $\leq 25$ mm pomiędzy skrzynką a pancierzem bramy.
<b>STREFA 3</b> Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między lamelami pancerza bramy w szczelinach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszystkie otwory o wymiarach $\geq 8$ mm lub $\leq 25$ mm
<b>STREFA 4</b> Ryzyko zakleszczenia pomiędzy prowadnicami i pancierzem bramy	Usunąć wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszystkie szczeliny $\geq 8$ mm pomiędzy prowadnicami a pancierzem bramy

**1.5 Instalacja elektryczna****NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i musi być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów: bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A, i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do zacisków zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytkowe 2 kV).

## Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów. W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma nacisk przejeżdżających pojazdów.

### 1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródeł zasilania przed zakończeniem instalacji.



#### OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregokolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.



#### UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- zespół napędowy zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

#### Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

#### 1.6.1 Ostrzeżenie - brama automatyczna



#### OSTRZEŻENIE

##### Brama automatyczna

Brama może zacząć poruszać się w sposób nieoczekiwany, dlatego na jej torze ruchu nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów.

### 1.7 Urządzenia zabezpieczające



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Ryzyko opadnięcia pancerza bramy

Obowiązkowo należy zainstalować urządzenie zapobiegające niekontrolowanemu opuszczaniu się bramy, dostosowane do jej ciężaru, aby zapobiec ryzyku opadnięcia pancerza bramy.





## **OSTRZEŻENIE**

### **Tryb automatyczny i sterowanie poza polem widzenia**

W przypadku działania w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy sterowanie ma miejsce poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

Zespół napędowy w trybie automatycznym to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku, bez konieczności aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama garażu wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zespół napędowy będzie użytkowany.

## **1.8 Zgodność z przepisami**

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

## **1.9 Pomoc techniczna**

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 OPIS PRODUKTU






### 2.1 Części składowe






>>> Rys. 1












Ozn.	Nazwa	Ilość
a	Pokrywa modułu	1
b	Śruba modułu	1
c	Interfejs programujący	1
d	Antena	1
e	Kątownik mocujący + śruba	1 + 1
f	Bezpiecznik napędu	1
g	Bezpiecznik zamienny	1
h	Uchwyt przewodu + śruba	1 + 2
i	Odlączane listwy zaciskowe (napędu, zabezpieczenia przed opadaniem i listwy czujnikowej)	3

### 2.2 Opis karty elektronicznej

>>> Rys. 2

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągle		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka POWER	 : Układ elektroniczny w trybie regulacji napędu  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
2	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
4	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: wejście do trybu regulacji napędu/ wyjście z trybu regulacji napędu Naciskanie przez 7 s: wykasowanie parametrów

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
5	Przycisk -	W trybie regulacji napędu, zamykanie bramy przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	W trybie regulacji napędu, otwieranie bramy przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0: Tryb działania P1: Wyjście pomocnicze P2: Listwa czujnikowa P3: Fotokomórki
8	Listwa zaciskowa	Antena, Fotokomórki, Sterowanie przewodowe, Zasilanie akcesoriów
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Listwa czujnikowa
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Zabezpieczenie przed opadaniem
11	Listwa zaciskowa	Wyjście pomocnicze, pomarańczowe światło
12	Listwa zaciskowa wtykowa	Napęd
13	Listwa zaciskowa	Końcówki uziemiające
14	Listwa zaciskowa	Zasilanie 230 V
15	Kontrolka sterowania przewodowego	 : Sterowanie włączone  : Błąd autotestu
16	Kontrolka fotokomórek	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
17	Kontrolka listwy czujnikowej	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
18	Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła

## 2.3 Zakres zastosowania

Odbiornik ROLLIXO, powiązany z napędem Somfy RDO CSI i listwą czujnikową Somfy służy do obsługi napędu bramy garażowej rolowanej, otwieranej pionowo, przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych, o wymiarach zewnętrznych:

- Wysokość = maksimum 4 m
- Szerokość = maksimum 6 m

## 2.4 Wymiary

>>> Rys. 3

# 3 MONTAŻ

## 3.1 Mocowanie odbiornika

>>> Rys. 4



### UWAGA

Należy upewnić się, że zachowana jest odpowiednia odległość od zasilania sieciowego.

- 1] Przymocować kątownik do ściany.
- 2] Przymocować moduł do kątownika.

## 3.2 Przewody napędu

>>> Rys. 5



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Odbiornik nie może być podłączony do zasilania sieciowego podczas łączenia go z napędem.

Przewód napędu należy koniecznie umieścić w strefie izolacji 230 V odbiornika.

- 1] Podłączyć napęd do odbiornika, przestrzegając niżej podanej lokalizacji przewodów:

Zacisk odbiornika	Przewód napędu
4	Żółty/Zielony
5	Czarny
6	Niebieski
7	Brązowy



### INFORMACJA

Kierunek obrotu napędu zostanie wtedy sprawdzony i odwrócony w razie potrzeby.

## 3.3 Przewody zabezpieczenia przed opadaniem

>>> Rys. 6



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zamontowanie przewodów urządzenia zapobiegającego niekontrolowanemu opadaniu bramy jest obowiązkowe.

## 3.4 Przewody zasilające

>>> Rys. 7

- 1] Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 1 odbiornika.
- 2] Podłączyć fazę (L) do zacisku 2 odbiornika.
- 3] Podłączyć przewód uziemiający do zacisku 3 odbiornika.
- 4] Zablokować przewód zasilający za pomocą dostarczonego uchwytu przewodu.

**OSTRZEŻENIE**

Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączył się jako ostatni.

Konieczne użyć dostarczonego uchwytu przewodu.

Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.

## 3.5 Przewody listwy czujnikowej

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Podłączenie przewodów listwy czujnikowej jest obowiązkowe.

Czynność tę należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

### 3.5.1 Podłączenie listwy czujnikowej

#### Optyczna listwa czujnikowa sterowana przewodowo

**>>> Rys. 8**

Tłumaczenie nazw kolorów znajdujących się na rysunku z przewodami listwy czujnikowej:

EN	PL
Brown	Brązowy
Green	Zielony
White	Biały

#### Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ lub 8,2 kΩ.

**>>> Rys. 9**

### 3.5.2 Ustawić parametr P2 zgodnie z typem podłączonej listwy czujnikowej

- 1] Nacisnąć na 0,5 s przycisk **"SET"**, aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
  - ⇒ Kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Nacisnąć na przycisk **"SET"** 2 razy, aby przejść do parametru P2.
  - ⇒ Kontrolka P2 miga 1 raz, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Nacisnąć na przycisk **"+"** lub **"-"**, aby zmienić wartość parametru.
  - ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
    - P2 = 1 x: Optyczna listwa czujnikowa sterowana przewodowo
    - P2 = 2 x: Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ
    - P2 = 3 x: Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 8,2 kΩ
- 4] Nacisnąć na 2 s przycisk **"SET"**, aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
  - ⇒ Kontrolki ustawiania parametrów gasną.

## 3.6 Sprawdzanie kierunku obrotu napędu



### INFORMACJA

Jeśli produkt został już ustawiony fabrycznie, należy przejść bezpośrednio do etapu programowania pilotów zdalnego sterowania.

#### > > Rys. 10

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk **"SET"**.  
⇒ Kontrolka "POWER" miga.
- 2] Nacisnąć na przycisk **"+"** lub **"-"**, aby sprawdzić kierunek obrotu napędu.  
⇒ Jeżeli kierunek obrotu napędu jest prawidłowy, przejść do etapu Ustawienie położeń krańcowych napędu [► p.78].  
⇒ Jeżeli kierunek obrotu jest nieprawidłowy, nacisnąć równocześnie na przyciski **"+"** i **"-"**, aż napęd wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem. Kontrolka "POWER" świeci się w sposób ciągły przez 2 s.  
⇒ Ponownie sprawdzić kierunek obrotu napędu, następnie przejść do etapu Ustawienie położeń krańcowych napędu [► p.78].

## 3.7 Ustawienie położeń krańcowych napędu

#### > > Rys. 11

- 1] Sprawdzić, czy napęd jest odblokowany: oba przyciski napędu muszą być w położeniu włączenia.
- 2] Nacisnąć na przycisk **"+"**, aby ustawić bramę garażową w górnym położeniu. Wyregulować położenie górne przyciskami **"+"** i **"-"**.
- 3] Nacisnąć na przycisk górnego położenia krańcowego napędu.
- 4] Nacisnąć na przycisk **"-"**, aby ustawić bramę garażową w dolnym położeniu. Wyregulować położenie dolne przyciskami **"+"** i **"-"**.
- 5] Nacisnąć na przycisk dolnego położenia krańcowego napędu.
- 6] Nacisnąć na 2 s na przycisk **"SET"**, aby wyjść z trybu regulacji.

## 3.8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania

#### > > Rys. 12



### INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk **"PROG"**.  
⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.
- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski zewnętrzne lewy i prawy pilota zdalnego sterowania, przytrzymując do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
- 3] Krótko nacisnąć przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230 V).  
⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.  
→ Pilot został zaprogramowany.

## 3.9 Sprawdzenie zgodności instalacji



### OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

## 4 PRÓBA DZIAŁANIA

---

### 4.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia

> > > Rys. 13

### 4.2 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

### 4.3 Działanie listwy czujnikowej

Aktywacja listwy czujnikowej przy otwieraniu = nieuwzględniona, brama nadal wykonuje ruch.

Aktywacja listwy czujnikowej przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne częściowe otwarcie.

### 4.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

### 4.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.

## 5 PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH



### OSTRZEŻENIE

Czynności podłączania muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.

### 5.1 Ogólny schemat okablowania

>>> Rys. 14

Zaciski	Podłączenie	Uwagi	
1	N	Zasilanie 230 V	
2	L		
3	Uziemi enie		
4	Uziemi enie	Napęd	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Pomarańczowe światło	Pomarańczowe światło 230 V - 25 W
9		Oświetlenie strefowe	Oświetlenie strefowe maks. 230 V - 500 W: <ul style="list-style-type: none"> <li>• albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych</li> <li>• albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych</li> <li>• albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W</li> </ul>
10	Stop	Zabezpieczenie przed opadaniem - Styk NC	
11			
12	-	Listwa czujnikowa	Kompatybilna listwa czujnikowa sterowana przewodowo:
13	+		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opornikowa 1,2 kΩ lub 8,2 kΩ</li> <li>• Optyczna</li> </ul>
14	Bezpota encjał wy		
15	-	Zasilanie akcesoriów 24 V	
16	+		
17	Tx -	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu	
18	Test bezp.	Wyjście testu zabezpieczenia	
19	Fotoko m.	Zasilanie odbiornika fotokomórek	
20		Wspólny	
21	Włącz	Sterowanie przewodowe	
22	Ant	Rdzeń anteny	
23		Masa anteny	



## 5.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

### 5.2.1 Fotokomórki

>>> Rys. 15



#### OSTRZEŻENIE

Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 2 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:

- zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,
- jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3).



#### UWAGA

Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności tych czynności.

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 19 i 20.
- 2] Podłączyć fotokomórki.
  - A - bez autotestu
  - B - z autotestem: umożliwia wykonanie automatycznego testu działania fotokomórek przy każdym ruchu bramy.
- 3] Zaprogramować parametr P3.
  - Aktywne bez autotestu: "P3" = 1
  - Aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania: "P3" = 2

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.83]

### 5.2.2 Fotokomórki odbłaskowe

>>> Rys. 16



#### OSTRZEŻENIE

Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 3 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:

- zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,
- jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3).



#### UWAGA

Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności tych czynności.

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 19 i 20.
- 2] Podłączyć fotokomórkę.
- 3] Zaprogramować parametr "P3" = 3.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.83]

### 5.2.3 Pomarańczowe światło 230 V

>>> Rys. 17



#### OSTRZEŻENIE

Konieczne użyć uchwyty przewodu (niedostarczany w zestawie).

Wyjście powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (niedostarczany w zestawie).

Zaprogramować parametr "P1" = 1.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.83]

### 5.2.4 Oświetlenie strefowe 230 V

>>> Rys. 18

**OSTRZEŻENIE**

Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny. Koniecznie użyć uchwytu przewodu (nie dostarczany w zestawie).

Wyjście powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (nie dostarczany w zestawie).

- 1] W przypadku oświetlenia klasy I podłączyć przewód uziemiający do końcówki uziemiającej.
- 2] Zaprogramować parametr "P1" = 2.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [► p.83]

**Moc wyjścia oświetlenia:**

- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

**5.2.5 Wideodomofon**

> > > **Rys. 19**

**5.2.6 Antena**

> > > **Rys. 20**

## 6 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

---

**6.1 Obsługa interfejsu programującego**

> > > **Rys. 21**

- 1] Nacisnąć na 0,5 s przycisk "**SET**", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
  - ⇒ Kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
  - ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Nacisnąć na 0,5 s przycisk "**SET**", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
  - ⇒ Jeżeli wybrany jest parametr P3, naciśnięcie przez 0,5 s przycisku "**SET**" powoduje wyjście z trybu ustawiania parametrów.
- 4] Nacisnąć na 2 s przycisk "**SET**", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
  - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolki parametrów wyłączają się.

## 6.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	<p><b>1: sekwencyjny</b></p> <p>2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s)</p> <p>3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)</p>
Objaśnienia	<p>1: Każde naciśnięcie na przycisk pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) w następującym cyklu: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.</p> <p>2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P3 = 2.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s,</li> <li>naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta).</li> </ul> <p>3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P3 = 2.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s.</li> <li>naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta).</li> <li>po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jego zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.</li> </ul>
P1	Wyjście pomocnicze 230 V
Wartości	<p><b>1: pomarańczowe światło</b></p> <p>2: oświetlenie strefowe</p>
Objaśnienia	<p>1: Wcześniejsze ostrzeżenie, stałe 2 s.</p> <p>2: Oświetlenie włącza się w chwili uruchomienia napędu i gaśnie po 60 sekundach od całkowitego zatrzymania napędu.</p>
P2	Wejście zabezpieczenia listwą czujnikową sterowaną przewodowo
Wartości	<p><b>1: optyczna</b></p> <p>2: opornikowa 1,2 kΩ</p> <p>3: opornikowa 8,2 kΩ</p>
P3	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
Wartości	<p><b>1: aktywne</b></p> <p>2: aktywne z autotestem poprzez przełączenie</p> <p>3: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe</p> <p>4: nieaktywne</p>

P3	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
Objaśnienia	<p>P3 = 2: autotest urządzenia odbywa się przy każdym cyklu działania poprzez przełączenie zasilania.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 2 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,</li> <li>o włączona jest funkcja automatycznego zamykania (P0 = 2 lub 3).</li> </ul> <p>P3 = 4: wejście zabezpieczenia nie jest uwzględniane</p> <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Jeśli P3 = 4, działanie w trybie automatycznym napędu jest zabronione i konieczne jest sterowanie napędem z miejsca, z którego widoczna jest brama.</p>

## 7 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

### 7.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami



#### INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk "**PROG**".  
⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.



#### INFORMACJA

Kolejne naciśnięcie przycisku "**PROG**" umożliwi przejście do trybu programowania następnej funkcji (sterowanie wyjściem Aux 230 V)

- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski zewnętrzne lewy i prawy pilota zdalnego sterowania, przytrzymując do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
- 3] Krótko nacisnąć przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230 V).  
⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.

#### Sterowanie całkowitym otwarciem

Programowanie pilotów zdalnego sterowania [► p.78]

#### Sterowanie wyjściem Aux 230 V

>>> **Rys. 22**

### 7.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

>>> **Rys. 23**



#### INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym pilocie spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk "**PROG**".  
⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.

**i** **INFORMACJA**  
Kolejne naciśnięcie przycisku **"PROG"** umożliwi przejście do trybu programowania następnjej funkcji (sterowanie wyjściem Aux 230 V)

- 2] Nacisnąć na przycisk **"PROG"** z tyłu pilota zdalnego sterowania.
  - ⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.

### Funkcje przycisków pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

Funkcja	Przycisk Góra	Przycisk pozycji ulubionej (My)	Przycisk Dół
Całkowite otwarcie	Całkowite otwarcie	Stop	Całkowite zamknięcie
Aux. 230 V	Wyjście pomocnicze ON		Wyjście pomocnicze OFF

## 8 PROGRAMOWANIE W ODBIORNIKU OŚWIETLENIA IO

Ta funkcja umożliwia automatyczne włączenie niezależnego oświetlenia podłączonego do odbiornika podczas ruchu bramy garażowej.

- 1] Ustawić odbiornik oświetlenia na tryb programowania (zapoznać się z instrukcją odbiornika).
- 2] Nacisnąć krótko przycisk "PROG".
  - ⇒ Kontrolka PROG miga 1 raz.
  - ⇒ Oświetlenie połączone z odbiornikiem oświetlenia włącza się, a następnie wyłącza.

## 9 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

### 9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania

> > > Rys. 24

Nacisnąć na 7 s przycisk **"PROG"** do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać. Spowoduje to usunięcie z pamięci wszystkich zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.

### 9.2 Kasowanie ustawień

> > > Rys. 25

Nacisnąć na 7 s przycisk **"SET"** do momentu, aż kontrolka "POWER" zacznie szybko migać. Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

## 10 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA

> > > Rys. 26

**!** **OSTRZEŻENIE**  
Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przyniesienie przez bramę.






Nacisnąć równocześnie na przyciski **"SET"**, **"+"**, **"-"**.

Funkcje programowania są zablokowane. Kontrolki ustawiania parametrów włączają się w momencie naciśnięcia na przycisk programowania.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.




## 11 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

### 11.1 Stan kontroltek



	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągle		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie


### 11.2 Diagnostyka

#### Kontrolka POWER



-  Układ elektroniczny w trybie regulacji napędu  
→ W razie potrzeby, sprawdzić kierunek obrotu napędu i ustawić położenia krańcowe napędu.
-  Produkt z wprowadzonymi ustawieniami
-  Zabezpieczenie termiczne napędu  
→ Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie.


#### Kontrolka fotokomórek

-  Działanie normalne
- 
  - Wykrywanie w toku  
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
  - Usterka stała  
→ Sprawdzić ustawienie fotokomórek oraz ich okablowanie.

**INFORMACJA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 20 i 21) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.**
-  Autotest w toku  
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

#### Kontrolka listwy czujnikowej

- 
  - Działanie normalne
  - Jeśli listwa czujnikowa nie włączy się, gdy brama napotka przeszkodę przy zamykaniu, należy sprawdzić kierunek obrotu napędu.
- 
  - Wykrywanie w toku  
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
  - Usterka stała  
→ Sprawdzić okablowanie listwy czujnikowej.

**INFORMACJA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 20 i 21) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.**
-  Autotest w toku  
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

#### Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem

-  Działanie normalne

### Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem



- Wykrywanie w toku
  - Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
- Usterka stała
  - Sprawdzić okablowanie zabezpieczenia przed opadaniem.



Autotest w toku  
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

### Kontrolka sterowania przewodowego



Działanie normalne



Sterowanie włączone  
→ Sprawdzić mechanicznie, czy nie ma blokady punktu sterowania. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.

### Kontrolki fotokomórek, listwy czujnikowej, zabezpieczenia przed opadaniem i sterowania przewodowego



Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych  
→ Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowania.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, odłączyć urządzenia zewnętrzne od zacisków oznaczonych od 10 do 21, poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek, wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania oraz urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, wyjąć zieloną listwę zaciskową (12-13-14), poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie listwy czujnikowej.  
→ Jeśli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, wyjąć czerwoną listwę zaciskową (10-11), poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie zabezpieczenia przed opadaniem, następnie ponownie włożyć listwę zaciskową. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie.  
→ Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

### Wszystkie kontrolki



Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania  
→ Jeżeli wszystkie kontrolki migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokowanie klawiatury, patrz Zablokowanie przycisków programowania [▶ p.85]

### Kontrolka PROG



Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania  
→ Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.  
→ Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową RTS.  
→ Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.



Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika  
→ Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.  
→ Funkcja sterowania nie działa z tego miejsca.  
→ Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie bramy (np. sterowanie wyjściem pomocniczym).

### 11.3 Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia urządzenia zabezpieczającego (fotokomórek lub fotokomórki odblaskowej, listwy czujnikowej) po 3 minutach, przełącznik kluczykowy podłączony między zaciskami 20 i 21 umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.



## 12 DANE TECHNICZNE

### OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 VAC - 50/60 Hz
Moc maksymalna napędu	1100 W - 230 VAC
Bezpiecznik napędu	5 AT - 250 V
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20° C / + 60° C - IP 44
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania	Jednokierunkowe elementy sterujące przy sterowaniu pełnym otwarciem: 32 - przy sterowaniu wyjściem pomocniczym: 4
Izolacja elektryczna	Klasa 1
Interfejs programujący	4 przyciski – 10 kontroltek

### POŁĄCZENIA

Wejścia zabezpieczeń z możliwością programowania	Suchy styk: NC Fotokomórki TX/RX - Fotokomórka odblaskowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO
Wyjście pomocnicze	Pomarańczowe światło z możliwością programowania lub niezależne oświetlenie
	Pomarańczowe światło 230 VAC automatyczne miganie
	Oświetlenie niezależne Suchy styk 230 V - 500 W maks. albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście zasilania akcesoriów	24 VDC - 200 mA
Wyjście listwy czujnikowej	Optyczna sterowana przewodowo lub opornikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ/8,2 kΩ

### DZIAŁANIE

Tryb wymuszonego działania	Poprzez naciśnięcie na przyciski "+" i "-", w trybie regulacji napędu
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s





**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)



**5148124A**

